

Rowenta



mod. DZ5020

www.rowenta.com

CZ

SER

HR

RO

SK

S

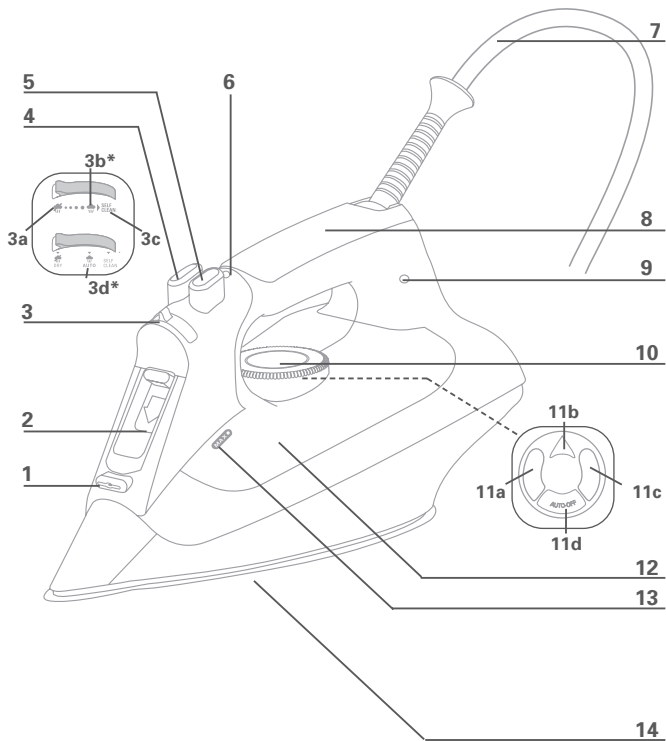
PL

SLO

H

AR

TR



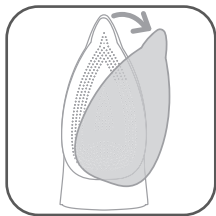


fig. 1

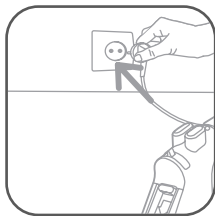


fig. 2



fig. 3

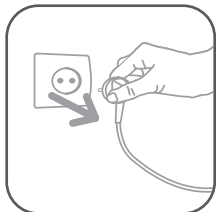


fig. 4

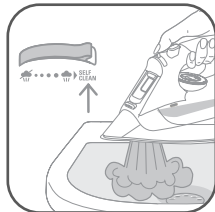


fig. 5



fig. 6



fig. 7



fig. 8

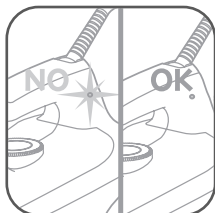


fig. 9

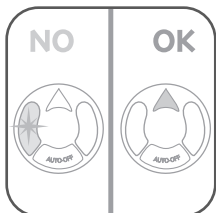


fig. 10

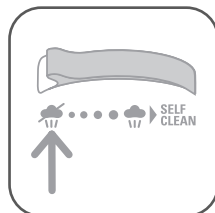


fig. 11



fig. 12

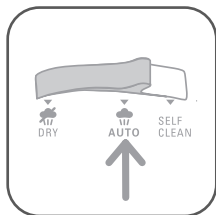


fig. 13

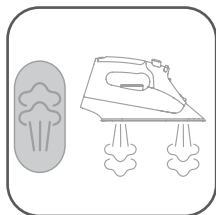


fig. 14



fig. 15



fig. 16



fig. 17

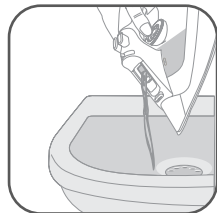


fig. 18



fig. 19

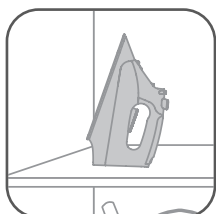







fig. 20



fig. 21

OPIS

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Dugme za štrcanje | 9 | Kontrolno svetlo termostata* |
| 2 | Umetak za punjenje (sa dugmetom za klizno otvaranje) | 10 | Brojčanik za kontrolu temperature |
| 3 | Varijabilna kontrola pare | 11 | Svetlosni indikator* |
| a | Peglanje na suvo  | a | Žuti svetlosni indikator |
| b | Max. pozicija pare  * | b | Zeleni svetlosni indikator |
| c | Self Clean | c | Crveni svetlosni indikator |
| d | Automatska para  AUTO * | d | Svetlosni indikator automatskog zaustavljanja |
| 4 | Dugme za štrcanje  | 12 | Rezervoar za vodu |
| 5 | Dugme za mlaz pare  | 13 | Indikator maksimalnog nivoa vode |
| 6 | Svetlosni indikator auto-gašenja* | 14 | Donja ploča |
| 7 | Kabl | | |
| 8 | Drška | | |

RADI VAŠE SIGURNOSTI

Za Vašu bezbednost, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, zaštiti okoline). Nije predviđeno da ovaj aparat koriste deca, hendikepirane osobe ili osobe bez iskustva i znanja. Mogu ga koristiti jedino u prisustvu osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost, nadzor ili uz upotrebu uputstva. Trebalo bi kontrolisati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.

Napon Vaše električne instalacije treba da odgovara naponu pegle (220-240V).

Svaka greška uključivanja može izazvati nepopravljivo oštećenje pegle i poništiti garanciju.

Pegla treba obavezno da bude uključena u utikač sa uzemljenjem. Ako koristite produžni kabl, proverite da je on sa dva pola (10A) sa uzemljenjem.

Ukoliko je kabl napajanja oštećen treba da bude odmah zamenjen u ovlašćenom servisnom centru radi izbegavanja opasnosti.

Aparat ne sme da se koristi ako je padoo, ako je očigledno oštećen, ako curi ili ako se na njemu primete nepravilnosti u radu. Nikada nemojte da rastavljate svoj aparat: neka ga pregledaju u ovlašćenom servisu, da biste izbegli opasnost.

Nikada ne stavljajte peglu u vodu!

Nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za gajtan. Uvek isključujte svoj aparat iz struje: pre punjenja ili ispiranja rezervoara, pre čišćenja, posle svake upotrebe.

Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora kada je uključen u električni napon; sve dok se ne ohladi nakon približno jednog sata.

* zavisno od modela

Podloga pegle može biti veoma vruća: nikada je ne dirajte rukom, ostavite uvek peglu da se ohladi pre nego što ćete je odložiti. Vaš aparat ispušta paru koja može dovesti do opekotina, posebno kada njime prelazite preko ugla stola za peglanje. Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima i životinjama.

Vaša pegla mora da se postavi na stabilnu površinu. Kada postavljate peglu na podlogu za peglu, obezbedite se da je površina na koju ste je postavili stabilna.

Ovaj je proizvod namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Kod svake neispravne upotrebe ili upotrebe suprotne uputstvima, fabrika odbija svu odgovornost i garancija više ne vredi.

Zaštita okoline na prvom mestu !

Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju. Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.



Čuvajte ove instrukcije

PRE UPOTREBE

I • Kako raspakovati aparat

Izvadite peglu iz kutije i skinite sve nalepnice.

VAŽNO Pre nego što učinite išta drugo, skinite zaštitu za donju ploču (sl. 1)!

2 • Kakva voda sme da se koristi?

aša pegla namenjena je za rad na vodu iz slavine do 17° dH (nemačka tvrdoća vode).

Međutim, ako vam je voda vrlo tvrda, možete da mešate 50% vode iz slavine sa 50% destilovane ili vode bez minerala.

VAŽNO Ništa ne dodajte u sadržaj rezervoara s vodom.

Ne koristite vodu iz aparata za sušenje rublja, parfimisanu ili vodu s omekšivačem, vodu iz frižidera, akumulatora, klimatizera, čistu destilisanu vodu niti kišnicu. Te vode sadrže organski otpad ili mineralne elemente koji se koncentrišu na toploti i mogu dovesti do napuknuća, do tamnih obojenja i preranog starenja vašeg aparata.


3 • Kod prve upotrebe

Uključite peglu u mrežu (sl.2) i postavite brojčanik za kontrolu temperature (sl.3) na **•••** da bi se aparat zagrejavao.

Može da se pojavi malo dima i lagani miris, ali to je samo privremeno.


Isključite peglu (sl.4) i napunite rezervoar za vodu (§4 Kako se puni rezervoar za vodu).

Da biste očistili eventualne nečistoće, isključite peglu iz mreže i držite je horizontalno iznad slivnika. Držite kontrolu pare na poziciji SELF CLEAN : para će sada početi da se nakuplja. Nakon par sekundi, iz donje ploče pojaviće se voda, koja ispira eventualne nečistoće iz parne komore (sl.5).

Prebacite kontrolu pare na poziciju  nakon približno 1 minute. Uključite peglu u mrežu i zatim dozvolite da se pegla ponovo zagreje. Sačekajte dok preostala voda ne ispari. Isključite iz mreže i omogućite da se pegla potpuno ohladi.

UPOTREBA

4 • Kako se puni rezervoar za vodu

VAŽNO Pre punjenja rezervoara za vodu, isključite peglu iz mreže i postavite kontrolu pare na poziciju .




Nagnite peglu. Otvorite umetak za punjenje (sl.6). Nalijte vodu do oznake max. (sl.7). Zatvorite umetak za punjenje (sl.8) i vratite peglu u horizontalnu poziciju.

5 • Kako se postavlja temperatura

Postavite temperaturu pegle tako da odgovara vrsti materijala uz pomoć brojčanika za kontrolu temperature (sl.3).

Kontrola temperature *: Svetlosni indikator temperature pokazuje da se donja ploča zagreva. Kad se svetlosni indikator temperature ugasi (sl.9), programirana temperatura je dostignuta i možete da počnete sa peglanjem.

* zavisno od modela

Etiketa za peglanje	Platno	Kontrola temperature
	Sintetička vlakna, npr. viskoza, poliester...	•
	Svila, vuna	••
	Pamuk, lan	•••

Elektronska kontrola temperature*: Svetlosni indikatorji pokazuje da je donja ploča pegle na odabranoj temperaturi (sl.10).

ŽUTA	Donja ploča pegle je još uvek prehladna za tu vrstu materijala.
ZELENA	Donja ploča pegle je na temperaturi pogodnoj za tu vrstu materijala.
CRVENA	Donja ploča pegle je još uvek pretopla za tu vrstu materijala.
AUTO - OFF*	Automatsko elektronsko zaustavljanje je aktivirano.

VAŽNO Pegli treba više vremena da se ohladi nego da se zagreje. Preporučujemo vam da počnete sa platnima koja treba da se peglaju na nižoj temperaturi. Kod odeće koja se sastoji od različitih materija, odaberite temperaturu prilagođenu onoj najosetljivijoj.

SAVET Uvek posipajte belilo na obratnu stranu platna koje treba da se pegla.


6 • Peglanje na suvo


Postavite varijabilnu kontrolu pare na  (sl.11) i programirajte temperaturu tako da odgovara vrsti materijala (poeni kod održavanja •, ••, •••).

* zavisno od modela

7 • Peglanje na paru

Možete da peglate na paru od programirane temperature •• naviše.


Funkcija pare* Količina pare može da se namesti između bez pare (maksimalna količina pare) (sl. 12). Mi vam preporučujemo da programirate maksimalnu količinu pare  samo onda kada je pegla programirana na temperaturu •••.

Funkcija automatske pare*: Namestite komandu za paru na  (sl.13) i protok pare se automatski namešta na funkciju temperature donje ploče pegle.

8 • Mlaz pare

(od temperature programirane na •• naviše)


VAŽNO Poštujte interval od 4 sekundi između svakog pritiska i sačekajte da se emisija pare potpuno zaustavi pre nego što peglu odložite na podlogu.

Pritisnite dugme za mlaz pare, čime ćete da napravite jak mlaz pare za uklanjanje upornih nabora  (sl.14).

9 • Vertikalni mlaz pare


(od temperature programirane na •• naviše)

SAVET Da vam osetljivi materijali ne bi izgoreli, oni se moraju postaviti na nekih 10 do 20 cm od pegle.

Držite peglu u vertikalnoj poziciji i pritisnite dugme za mlaz pare  (sl.15), čime ćete da uklonite nabore sa odela, jakni, sukanja, obešenih zavesa, itd.

VAŽNO Nikada nemojte da usmeravate paru na ljude i životinje!

10 • Štrcanje

Pritisnite dugme za štrcanje  čime ćete da navlažite uporne nabore (sl.16).

11 • Sistem protiv isticanja vode*

Njime se sprečava da voda ističe iz donje ploče kada je temperatura previše niska.

12 • Automatska elektronika gašenje u 3 položaja*


Ako je vaš aparat upaljen ali kad se on ne pomera, vaša se pegla automatski zaustavlja i bleska svetlosni indikator zaustavljanja (sl.17):

- Nakon 30 sek., ako pegla stoji na donjoj ploči ili leži na strani.
- Nakon 8 min., ako pegla stoji na svom zadnjem delu.

* zavisno od modela

NAKON UPOTREBE

13 • Kako da ispraznite peglu

Isključite peglu iz mreže (sl.4), izlijte preostalu vodu (sl.18) i postavite kontrolu pare na  .

Otvorite i zatvorite kontrolu pare (sl.19) nekoliko puta, da biste sprečili da se otvor za ispuštanje vode iz parne komore ne bi zapužio ili blokirao.

14 • Spremanje

Omogućite aparatu da se ohladi pre nego što ga spremite tako da stoji na svom zadnjem delu (sl.20).

VAŽNO Nemojte da obavijate kabl oko vruće donje ploče. Nikada ne odlažite svoju peglu postavljenu na donju ploču (sl.21).

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

VAŽNO Isključite peglu iz mreže i omogućite joj da se potpuno ohladi pre održavanja i čišćenja.

15 • Sistem za uklanjanje kamenca


Vaša pegla sadrži punjenje za uklanjanje kamenca da bi se smanjile naslage kamenca. Time se značajno produžava radni vek vaše pegle. Punjenje za uklanjanje kamenca predstavlja sastavni deo rezervoara za vodu i ne treba se zamenjivati.

16 • Funkcija Self Clean

(produžava se vek pegle)

Funkcijom Self Clean ispira se nečistoća i čestice kamenca iz parne komore.

VAŽNO Nemojte da koristite sredstva za uklanjanje kamenca, pošto se njima uništava obloga parne komore, čime može da se pokvari i funkcija pare.

Napunite rezervoar za vodu do oznake max, i zagrejte peglu do temperature ... Isključite peglu iz mreže i držite je horizontalno nad slivnikom. Držite kontrolu pare na poziciji SELF CLEAN (sl. 5): sada će početi da se nakuplja para. Nakon par sekundi, iz donje ploče će početi da se javlja voda, koja ispira nečistoće i čestice kamenca iz parne komore. Prebacite kontrolu pare na poziciju  nakon približno 1 minute. Uključite peglu u mrežu i ostavite je da se ponovno zagreje. Sačekajte dok preostala voda ne ispari. Isključite peglu iz mreže i dozvolite joj da se potpuno ohladi.

Kada je hladna, donja ploča može da se prebriše vlažnom krpom.

SAVET Upotrebljavajte funkciju SELF CLEAN približno svake druge sedmice. Ako je voda vrlo tvrda, čistite peglu svake sedmice.

17 • Kako da čistite peglu

Kada se aparat ohladi, po potrebi ga prebrišite vlažnom krpom ili sunđerom. Uklonite nečistoće sa donje ploče vlažnom krpom ili sunđerom.


VAŽNO Nikada ne koristite proizvode za čišćenje i oštre ili abrazivne predmete za čišćenje donje ploče pegle i drugih delova aparata.

Ako je vaš aparat stajao nekorišten dugo vremena, upotrebite funkciju „SELF-CLEAN“ (vidi § 16).

PROBLEMI?

Problemi	Uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u mrežu, ali donja ploča pegle je i dalje hladna.	Nema struje u mreži.	Proverite da li je utikač propisno utaknut, ili pokušajte da uključite peglu u drugu utičnicu.
	Kontrola temperature je programirana previše nisko.	Postavite kontrolu temperature na višu temperaturu.
	Automatsko elektronsko zaustavljanje je aktivirano*.	Pomerite svoju peglu.
Kontrolno svetlo termostata* ili žuti svetlosni indikator* se pali i gasi.	To je normalno.	Kada se kontrolno svetlo termostata* ili žuti svetlosni indikator* pale i gase, pegla se zagreva. Čim se svetlosni indikator temperature ugasi ili se zeleni svetlosni indikator upali, željena temperatura je dostignuta.

* zavisno od modela

Para ne izlazi nikako ili je ima previše malo.	Kontrola pare postavljena na poziciju  .	Prebacite kontrolu pare na zahtevanu zonu programiranja.
	Nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu.	Napunite rezervoar za vodu.
	Sistem protiv isticanja vode* je aktiviran (§11)	Sačekajte da donja ploča dostigne pravu temperaturu.
Donja ploča je prljava ili smeđa i može zaprljati rublje	Ostaci u parnoj komori ili na donjoj ploči.	Upotrebite funkciju Self Clean a zatim očistite svoju peglu.
	Korišćenje hemijskih sredstava za uklanjanje kamenca.	Nemojte da dodajete nikakva sredstva za uklanjanje kamenca u vodu u rezervoaru za vodu. Upotrebite funkciju Self Clean i očistite svoju peglu.
	Koristi se čista destilovana voda/voda bez minerala ili omekšana voda.	Koristite samo netretiranu vodu iz slavine ili mešavinu polovine vode iz slavine i polovine destilovane vode/vode bez minerala. Upotrebite funkciju Self Clean i očistite svoju peglu.
	Korišćenje belila.	Uvek posipajte belilo na obratnu stranu platna koje treba da se pegla i očistite donju ploču svoje pegle.
Iz pegle curi voda.	Temperatura donje ploče previše niska ili se preterano koristilo dugme za previše dug mlaz pare.	Postavite kontrolu temperature na višu temperaturu i dozvolite više vremena između mlazova.

Ako niste u stanju da utvrdite uzrok greške, obratite se službenom centru za servisiranje Rowenta. Adrese su prikazane u priloženom spisku adresa centara za servisiranje.

Dodatni saveti i korisni predlozi za upotrebu ovog aparata mogu se naći na našoj internet adresi: www.rowenta.com.






Info - servis za potrošače & Naručivanje dodatne opreme

Tel : +38733/55 12 20

Podložno izmenama!

* zavisno od modela

OPIS PROIZVODA

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------|
| 1 | Mlaznica | 8 | Drška |
| 2 | Otvor za punjenje s tipkom | 9 | Kontrola temperature * |
| 3 | Tipka za puštanje mlaza pare | 10 | Regulator temperaturer |
| | a Suho glačanje  | 11 | Svjetlosni indikator* |
| | b Maximalna para  * | a | Žuti svjetlosni indikator |
| | c Self Clean | b | Zeleni svjetlosni indikator |
| | d Autosteam  * | c | Crveni svjetlosni indikator |
| 4 | Tipka za vlaženje  !!! | d | Svjetlosni indikator |
| 5 | Regulator pare  | | automatskog zaustavljanja |
| 6 | Svjetlosni indikator auto-gašenja* | 12 | Spremnik vode s pokazivačem |
| 7 | Priključni kabel | 13 | Maksimalne razine punjenja |
| | | 14 | Stopalo |

OPREZA

Sigurnost ovog uređaja je sukladna a važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetska kompatibilnost, najniži napon, okoliš).

Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih i mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja o ovom uređaju, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Držite djecu podalje od uređaja kako se s njim ne bi igrala.

Oprez! Napon mreže mora odgovarati naponu uređaja (220 - 240V). Pogrešno priključivanje može izazvati štetu na uređaju te poništiti jamstvo.

Uređaj obavezno priključite na uzemljenu utičnicu. Ukoliko koristite produžni priključni vod provjerite da je bipolaranog tipa (10A) i uzemljen.

U slučaju oštećenja priključnog voda, obratite se ovlaštenom Rowenta servisu (Vidi popis u jamstvenom listu), kako bi se izbjegla nezgoda.

U slučaju da je uređaj pao, ako se na njemu vide vidljiva oštećenja ili ako pokazuje bilo kakve pogreške u radu, uređaj se ne smije koristiti. Nikada sami ne rastavljate uređaj već obratite ovlaštenom Rowenta servisu (Vidi popis na jamstvenom listu).

Nikada ne stavljajte glačalo pod vodu!

Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem za priključni vod. Uvijek isključite uređaj s mreže prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja i nakon svake uporabe.

Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen na mrežu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.

Podnica glačala može biti jako vruća: nikada ne dirajte podnicu glačala, već uvijek pričekajte da se glačalo ohladi da biste ga spremili. Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko kuta stola za glačanje.

Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima i životinjama.

Uređaj morate upotrebljavati i odlagati na ravnoj stabilnoj površini.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Svaka neispravna uporaba, profesionalna ili uporaba koja nije u skladu s uputama oslobađa Rowenta svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.

Čuvajte svoj okoliš!

Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.

Odložite ga na za to predviđeno odlagalište.



Pohranite upute na sigurno mjesto

PRIJE UPORABE

1 • Uklanjanje ambalaže

Izvadite glačalo iz kutije i uklonite sve naljepnice.

Kao prvo odstranite zaštitu stopala glačala (sl. 1)!

2 • Koju vodu je dozvoljeno rabiti ?

Može se rabiti voda iz vodovoda do tvrdoće od 17 °dH (= njemacka tvrdoća). Ako imate vodu s višim stupnjem tvrdoće, preporučujemo je kombinirati sa destiliranom vodom u odnosu od 1:1.

Ništa ne dodajte u sadržaj spremnika s vodom. Ne rabite vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu ili vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, akumulatora, klimatizera, čistu destiliranu vodu niti kišnicu.


Te vode sadržavaju organski otpad ili mineralne elemente koji se koncentriraju na toplini i mogu dovesti do napuklina, do tamnih obojenja i preranog starenja vašeg stroja.

3 • Prije prve uporabe

Spojite glačalo na mrežu (sl.2) i postavite izbornike temperature (sl.3) na 000 da bi ugrijali uredaj.

Na trenutak se može pojaviti dim i neugodan miris, to je normalno kod prve uporabe.


Odspojite glačalo sa mreže (sl.4) i ulijte vodu u spremnik. (Ulijevanje vode u spremnik).

Uklonite sve nečistoće, Izvući utikač iz utičnice. Glačalo držati vodoravno iznad umivaonika, te regulator pare preko pozicije gurnuti u poziciju SELF CLEAN i neprestalno tako držati: sada počinje snažno stvaranje pare. Nakon nekoliko sekundi, voda i para koje izlaze iz stopala glačala, iz parne komore odstranjuju partikle nečistoće i vapna (sl.5). Nakon oko 1 minute klizni regulator pare namjestiti na poziciju. Uključiti utikač u utičnicu te pustiti da se uređaj još jedanput zagrije . Pričekati dok (izbaciti se) sva preostala voda ispari. Izvući utikač iz utičnice te pustiti da se glačalo potpuno ohladi.

UPORABA

4 • Ulijevanje vode u spremnik

Nakosite glačalo. Otvorite otvor za vodu (sl.6). Ulijte vodu do oznake max (sl.7). Zatvorite otvor (sl.8) i postavite glačalo u vodoravan položaj.

POZOR : Prije ulijevanja vode u spremnik, odspojite glačalo sa mreže i postavite izbornik za paru u položaj .



5 • Podešavanje temperature

Namjestite temperaturu za glačanje (izbaciti s) pomoću regulatora temperatur ovisno o vrsti tkanine (sl.3).

Kontrola temperature*: Svjetlosni indikatori pokazuju da je donja ploča glačala na odabranoj temperaturi (sl.9), (bez zarez)da je dostignuta željena temperatura.

Elektronska kontrola temperature*: Svjetlosni indikatori pokazuju da je donja ploča glačala na odabranoj temperaturi (sl.10).

* ovisno o modelu


Etiketa na robi	Vrsta tkiva	Regulator temperature
	Kemijsko vlakno Npr. viskoza, poliester	•
	svila, vuna	••
	pamuk, platno	•••

ŽUTA	Donja ploča glačala je još uvijek prehladna za tu vrstu materijala.
ZELENA	Donja ploča glačala je na temperaturi pogodnoj za tu vrstu materijala.
CRVENA	Donja ploča glačala je još uvijek prevruća za tu vrstu materijala.
AUTO - OFF*	Automatsko elektroničko zaustavljanje je aktivirano.

Kako faza hladjenja traje dulje od faze zagrijavanja, preporučujemo Vam najprije glačati osjetljive tkanine na najnižem stupnju podešavanja temperature. Kod odjeće koja se sastoji od različitih tkiva, odaberite temperaturu prilagodenu onom najosjetljivijem.

Škrob rasprskajte uvijek na poleini tkanine.

6 • Glačanje bez pare


Za glačanje bez konstantne pare gumb za reguliranje pare vrtjeti do pozicije  (sl.11) te namjestiti temperaturu ovisno o vrsti tkanine (točke za njegu robe •, ••, ili •••).

* ovisno o modelu


7 • Glačanje S parom

Za glačanje s parom, namještena temperatura ●● mora ležati iznad pozicije.

Funkcije puštanja pare* Količinu pare možete podesiti između

• (minimalna količina pare) i  (maksimalna količina pare) (sl.12).


Za maksimalnu količinu pare , preporučujemo Vam namjestiti temperaturu na ●●.

Funkcija automatske pare  AUTO (sl.13) Protok pare se automatski namješta na funkciju temperature donje ploče glačala.

8 • Mlaz pare

(Namještanje temperature iznad pozicije ●●)


Poštujte interval od 4 sekunda između svakog pritiska i sačekajte da se emisija pare potpuno zaustavi prije no što glačalo odložite na podlogu.

U cilju odstranjivanja tvrdokornih nabora s pomoću snažnog mlaza pare,  pritisnite tipku za puštanje mlaza pare (sl.14).

9 • Vertikalni mlaz pare

(Namještanje temperature iznad pozicije ●●)

Da vam osjetljivi materijali ne bi izgorjeli, oni se moraju postaviti na nekih 10 do 20 cm od glačala.

Za otklanjanje nabora i za glačanje obješene odeće (sl.15)  zavjesa itd. Vaše glačalo opremljeno je specijalnom okomitom parom.

Paru ne usmjeravati na osobe i životinje te ne izlagati pari odjeću koju trenutno nosite na tijelu.

10 • Funkcija vlaženja

Za vlaženje tvrdokornih nabora pritisnite tipku za vlaženje (sl.16).

11 • Anti-Drip sustav*

Ta funkcija sprječava, da pri preniskoj temperaturi doe do isticanja vode iz stopala glačala.


12 • Automatsko isključivanje*

Ako je vaš stroj upaljen ali kad se on ne pomjera, vaše se glačalo automatski zaustavlja i bljeska svjetlosni indikator zaustavljanja (sl.17):

- Poslije 30 sekundi ako je glačalo postavljeno na podnicu ili rubove podnice.
- Poslije 8 min. ako je glačalo postavljeno u standardni položaj za odlaganje

NAKON GLAČANJA

13 • Izlijevanje vode iz spremnika

Izvući utikač iz utičnice (sl.4), odstraniti preostalu vodu (sl.18) te namjestiti regulator pare na poziciju .

Pomaknite nekoliko puta izbornik za paru (sl.19) da spriječite kapanje u parnu komoru ili zapriječenje.

14 • Pohrana

Nakon toga pustiti da se glačalo ohladi. Glačalo pohraniti postavljeno okomito na svoj zadnji dio (sl.20).

Kabel nikada ne omotati oko vrućeg stopala glačala (sl.21).

ČIŠĆENJE I NJEGA

POZOR : Odspojite glacialo sa mreze i pustite da se ohladi prije održavanja i ciscenja.

15 • Anti-Kalk sustav

Karotiv vapnenca što je sadržana u Vašem glačalu u velikoj mjeri reducira stvaranje vapna. Na taj se način u znatnoj mjeri produžava vijek trajanja Vašeg glačala. Kartuša protiv vapnenca čvrsti je sustavni dio spremnika za vodu, te istu nije potrebno zamjenjivati dostatnim dijelovima.

16 • Samociscenje

(samočišćenje, za dulji vijek trajanja)

Pomoću funkcije samočišćenja, iz parne komore se odstranjuju partikli nečistoće i vapna.

POZOR : Ne koristite sredstva za uklanjanje kamenca, jer mogu oštetiti parnu komoru sto može utjecati na paru koje glacialo proizvodi

* ovisno o modelu

Spremnik napuniti vodom iz vodovodne mreže do maksimalne oznake te zagrijati glačalo na maksimalnu temperaturu***. Izvući utikač iz utičnice. Glačalo držati vodoravno iznad umivaonika, te regulator pare preko pozicije gurnuti u poziciju SELF CLEAN (sl.5) i neprestalno tako držati: sada počinje snažno stvaranje pare. Nakon nekoliko sekundi, voda i para koje izlaze iz stopala glačala, iz parne komore odstranjuju partikle nečistoće i vapna. Nakon oko 1 minute klizni regulator pare namjestiti na poziciju. Uključiti utikač u utičnicu te pustiti da se ureaj još jedanput zagrije ☁. Pričekati dok (izbaciti se) sva preostala voda ispari. Izvući utikač iz utičnice te pustiti da se glačalo potpuno ohladi. Ohlaeno stopalo glačala može se obrisati vlažnom krpom.

Preporučujemo samočišćenje provoditi svaka dva tjedna. Ukoliko voda sadrži veliku količinu vapna, uputno je čišćenje jedanput tjedno.

17 • Čišćenje i njega

Kada se uređaj ohladi, prebrisite ga sa vlažnom krpom ili spužvom po potrebi. U ohladjenom stanju, uređaj i stopalo glačala može se obrisati pomoću vlažne krpe ili spužve.


Nikad ne rabite proizvode za čišćenje i oštre ili abrazivne predmete za čišćenje donje ploče glačala i drugih dijelova stroja.

Ako je vaš stroj stajao nerabljen dugo vremena, rabite funkciju SAMOCISCENJA (vidi § 16).

MOGUĆE FUNKCIONALNE SMETNJE I KAKO ISTE OTKLONITI

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Stopalo glačala ostaje hladno ili se ne zagrijava.	Nedostaje dovod električne energije.	Prekontrolirajte, da li je utikač ispravno utaknut u utičnicu, te uređaj isprobajte na nekoj drugoj utičnici.
	Regulator temperature namješten je na poziciju ili je namješten na prenisku temperaturu.	Regulator temperature vrtjeti do željenog položaja.
	Automatsko elektroničko zaustavljanje je aktivirano*.	Pomjerite svoje glačalo.

* ovisno o modelu

Kontrolna žarulja* se čas pali, čas gasi.	Normalan proces.	Paljenje i gašenje kontrolne žarulje* pokazuje, da još traje faza zagrijavanja. Kada seugasi žarulja, to znači da je dostignuta* namještena temperatura*.
U spremniku nema dostatne količine vode.	Klizni regulator pare namješten je na poziciji  .	Regulator temperature vrtjeti do željenog položaja.
	Iz glačala uopće ne izlazi para odnosno izlazi samo mala količina pare.	Napunite spremnik vodom.
	Sustav protiv kapanja Anti-Drip* je aktivan.	Pričekajte da se stopalo glačala ponovno zagrije do potrebne temperature.
Nečistoća koja izlazi iz parnih rupa dovodi do onečišćenja odjeće.	Mogući ostaci u parnoj komori/u stopalu glačala	Provedite postupak samočišćenja.
	Vi rabite kemijske aditive.	U spremnik s vodom ne stavljajte nikakove kemijske aditive.
	Vi rabite čistu destiliranu ili omekšanu vodu.	Rabite čistu vodu iz vodovodne mreže ili mješavinu vode iz vodovodne mreže i destilirane vode u odnosu 1:1.
	Vi rabite škrob.	Škrob rasprskajte uvijek na poleini tkanine.
Iz stopala glačala curi voda.	Preniska temperatura stopala glačala uslijed prečestog pritiskanja tipke za puštanje mlaza pare.	Dozvolite da proe malo više vremena izmeu puštanja dva mlaza pare.

Ukoliko ne možete naći uzrok kvara, molimo, obratite se službenom Rowentinom servisnom mjestu. Adrese možete naći u priloženom popisu servisnih mjesta.

Daljnje preporuke i dobre praktične savjete možete naći na našoj homepage: www.rowenta.com.





Servisna usluga i narudžba pribora

Tel : 01/30 28 226

Zadržavamo pravo na moguće izmjene.

* ovisno o modelu

Popis

- | | | | |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Tryska kroupení | 7 | Přívodní šňůra |
| 2 | Plnicí otvor s tlačítkem | 8 | Rukojeť |
| 3 | Regulátor páry | 9 | Kontrola teploty * |
| | a Suché žehlení - bez napařování  | 10 | Regulátor teploty |
| | b Pozice maximálního napařování  * | 11 | světelná kontrolka* |
| | c Self Clean - samočištění | a | Žlutá kontrolka |
| | d Autosteam - automatické nastavení páry  * | b | Zelená kontrolka |
| 4 | Tlačítko kroupení  | c | Červená kontrolka |
| 5 | Tlačítko pro parní ráz  | d | Kontrolka automatického vypnutí |
| 6 | Kontrolka automatického vypnutí* | 12 | Zásobník vody |
| | | 13 | Označením maximální výšky náplně |
| | | 14 | Žehlicí plocha |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).

Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje. Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Pozor! Před prvním použitím žehličky zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku přístroje (220-240 V) odpovídá napětí ve Vaší zásuvce. Chybné zapojení může být příčinou neopravitelného poškození žehličky, na které se nevztahuje záruka.

Žehlička musí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním. V případě, že jste nuceni použít prodlužovací šňůru, zkontrolujte, zda se jedná o dvoupólový kabel se zemním vodičem (10 A).

Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna za přívod pro žehličky stejného typu v některé z autorizovaných servisních oprav.

Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně. Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska. Žehličku nikdy neponořujte do vody !

Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel. Vždy přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.

* podle modelu

Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladl.

Žehlicí deska žehličky může dosahovat velmi vysokých teplot. Dodržujte proto následující pokyny: nedotýkejte se žehlicí desky, je-li žehlička horká, žehličku ukládejte pouze ve vychlazeném stavu. Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemiřte výstupem páry na osoby nebo zvířata.

Žehličku používejte a odkládejte jen na stabilní povrch. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní. Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.

Podílejte se na ochraně životního prostředí!

Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat. Svěřte jej sběrně surovin nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.



Uschovejte tento návod pro další použití

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1 • Vybalení

Vyjměte žehličku z krabice a odstraňte všechny případné samolepky.

Nejprve odstraňte z žehlicí plochy ochrannou fólii! (obr. 1)

2 • Jakou vodu smíte používat?

Čistou vodu z vodovodu až do 17 °dH (= německé stupnice tvrdosti). V případě vody větší tvrdosti doporučujeme smíchat vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1.


Nepřidávejte nic do vody v nádržce. Nepoužívejte vodu ze sušiček prádla, parfémovanou nebo změkčovanou vodu, vodu z ledniček, z baterií, z klimatizačních zařízení, čistou destilovanou vodou nebo dešťovou vodu. Tyto druhy vody obsahují organický odpad nebo minerální prvky, které se vlivem tepla koncentrují a mohou vyvolat prskání, hnědé skvrny nebo předčasné stárnutí přístroje.

3 • První použití

Připojte žehličku k síti (obr.2) a nastavte teplotu termostatu (obr.3) na *** aby se žehlička zahřála.


Může se objevit trocha kouře a zápachu, které ale rychle zmizí.

Odpojte žehličku od sítě (obr.4) a naplňte nádržku na vodu (§ 4 Naplnění nádržky).

Pro odstranění nečistot, naplňte zásobník vody až po značku Max. vodou z vodovodu a rozehejte žehličku na maximální teplotu ***. Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky. Držte žehličku vodorovně nad umývadlem a posuňte regulátor páry přes do polohy SELF CLEAN a nepřetržitě držte: nyní se začne silně tvořit pára : Po několika sekundách vypláchne voda a pára vystupující z žehlicí plochy nečistoty a částičky vápence z parní komory (obr.5). Asi po 1 minutě nastavte regulátor páry na . Zasuňte vidlici přívodní šňůry do zásuvky a nechte spotřebič znovu rozehrát. Vyčkejte, dokud se zbývající voda nevypaří. Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky a nechte žehličku zcela vychladnout. Vychladlou žehlicí plochu můžete otřít vlhkým hadříkem.

POUŽÍVÁNÍ

4 • Naplnění nádržky




DŮLEŽITÉ Před naplněním nádržky na vodu odpojte žehličku od sítě a nastavte ovladač páry na pozici  .

Nakloňte žehličku a otevřete kryt nádržky (obr.6). Naplňte nádržku vodou ke značce max (obr.7). Zavřete kryt nádržky (obr.8) a vraťte žehličku do vodorovné polohy.

5 • Nastavení teploty

Nastavte teplotu žehlení regulátorem termostatu podle druhu látky (obr.3).

Kontrola teploty *: Světelné kontrolky udávají, zda má žehlicí plocha zvolenou teplotu. Zhasnutí kontrolky signalizuje (obr.9), že je dosažena teplota žehlení.

Štítek na prádle	Druh tkaniny	Regulátor teploty
	Chemická vlákna např. viskóza, polyester	•
	Hedvábí, vlna	••
	Bavlna, len	•••


Elektronická kontrola teploty*: Světelné kontrolky udávají, zda má žehlicí plocha zvolenou teplotu (obr.10).

ŽLUTÁ	Žehlicí plocha je pro vybranou látku ještě příliš studená.
ZELENÁ	Teplota žehlicí plochy pro vybranou látku je dosažena.
CERVENÁ	Žehlicí plocha je pro vybranou látku ještě příliš horká.
AUTO- OFF*	Bylo aktivováno elektronické automatické vypnutí.

Při rozehrívání studené žehličky vyčkejte, dokud kontrolka podruhé nezhasne. Teprve potom je dosaženo nastavené teploty. U oděvů vyrobených z různých látek zvolte teplotu vhodnou pro nejchoulostivější z nich.

Stríkejte škrob vždy na rubovou stranu žehlené látky.


6 • Žehlení bez páry


Při žehlení bez konstantní páry otočte regulátor páry na  (obr.11) a nastavte teplotu podle druhu látky (tečkové symboly •, ••, •••).

* podle modelu

7 • Žehlení s napařováním

Od nastavení teploty ** můžete žehlit s napařováním.


Funkce napařování* Množství páry se může nastavit mezi • (minimální množství páry) a  (maximální množství páry) (obr.12). Nastavení na maximální množství páry doporučujeme jen při nastavení teploty ***.

Funkce Auto Steam  (obr.13) Intenzita páry se nastaví automaticky podle teploty žehlicí plochy.

8 • Parní ráz

(od nastavení teploty **)

Dodržujte interval 4 vteřin mezi dvěma stisky a než žehličku vrátíte na stojan, počkejte, dokud z ní nepřestane vycházet pára.

Pro vytvoření silného parního rázu a vyžehlení těžko odstranitelných záhybů stiskněte tlačítko pro parní ráz  (obr.14).

9 • Vertikální parní ráz


(od nastavení teploty **)

Nechcete-li spálit choulostivé látky, nepřibližujte je k žehličce na více než 10 až 20 cm.

Pro přežehlení pomačkaných pověšených oděvů, závěsů atd  (obr.15). Stiskněte tlačítko pro parní ráz.

Nesměřujte páru na osoby a zvířata a nežehlete oděv na těle.

10 • Funkce kropení

Pro navlhčení těžko odstranitelných záhybů stiskněte tlačítko kropení  (obr.16).

11 • Systém anti-drip*

Tento systém slouží k tomu, aby se při příliš nízké teplotě zabránilo vytékání vody z žehlicí plochy.

12 • Elektronická 3polohová vypínací automatika*

Když se zapnutou žehličkou nepohybuje, automaticky se vypne po této době (obr.17):

* podle modelu

- Po 30 sekundách, když žehlička stojí na žehlicí ploše nebo leží na boku.
- Po 8 minutách, když je žehlička postavena na zadní části.

Po Žehlení

13 • Vyprázdnění nádržky na vodu

Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky (obr.4), vylijte zbývající vodu (obr.18) a nastavte regulátor páry na ☞ .

Několikrát zahýbejte s ovladačem napařování (obr.19) abyste zamezili jeho zanesení.

14 • Uložení žehličky

Potom nechte spotřebič vychladnout Uchovávejte žehličku postavenou na zadní části (obr.20).

Neomotávejte přívodní šňůru kolem horké žehlicí plochy (obr.21).

ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ Před čištěním vždy žehličku odpojte od sítě a nechejte úplně vychladnout.

15 • Odvápňovací systém anti-calc


Odvápňovací patrona obsažená v žehličce výrazně snižuje tvoření vodního kamene. Tím se značně prodlouží životnost Vaší žehličky. Odvápňovací patrona je pevnou součástí zásobníku vody a není ji třeba vyměňovat.

16 • Self Clean – samočištění

(pro prodloužení životnosti)

Samočisticí funkci se z parní komory vyplachují částice nečistot a vápence.

Nepoužívejte prosím žádné odvápňovací prostředky, neboť by mohly poškodit ochrannou vrstvu parní komory, a tím i omezit napařovací výkon.

Naplňte zásobník vody až po značku Max. vodou z vodovodu a rozeďte žehličku na maximální teplotu •••. Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky. Držte žehličku vodorovně nad umývadlem a posuňte regulátor páry přes do polohy SELF CLEAN (obr.5) a nepřetržitě držte: nyní se začne silně tvořit pára. Po několika sekundách vypláchne voda a pára vystupující z žehlicí plochy nečistoty a částice vápence z parní komory. Asi po 1 minutě nastavte regulátor páry na . Zasuňte vidlici přívodní šňůry do zásuvky a nechte spotřebič znovu rozeřít. Vyčkejte, dokud se zbývající voda nevypaří. Vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky a nechte žehličku zcela vychladnout. Vychladlou žehlicí plochu můžete otřít vlhkým hadříkem.

Doporučujeme provádět samočištění asi každé 2 týdny. U vody obsahující velké množství vápence doporučujeme provádět čištění každý týden.

17 • Čištění a ošetřování

Vychladlou žehličku a žehlicí plochu můžete otřít vlhkým hadříkem nebo houbičkou.


Nepoužívejte prosím žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky a předměty.

Jestliže váš přístroj nebyl používán po delší dobu, použijte funkci SELF-CLEAN (viz § 16).

Možné poruchy a jejich odstranění

Problém	Možná příčina	Odstranění
Žehlicí plocha zůstává studená nebo se nerozeřeje.	Chybí přívod proudů.	Zkontrolujte, jestli je vidlice přívodní šňůry řádně zasunutá do zásuvky nebo vyzkoušejte spotřebič na jiné zásuvce.
	Regulátor teploty je nastaven na příliš nízkou teplotu.	Otočte regulátor teploty do požadovaného rozsahu.
	Bylo aktivováno elektronické automatické vypnutí*.	Pohybně žehličkou.

* podle modelu

Kontrolka* se rozsvěcí a zhasíná.	Normální jev.	Rozsvěcení a zhasínání kontrolky* signalizuje fázi rozehrívání. Jakmile kontrolka* zhasne, bylo dosaženo nastavené* teploty.
Nevystupuje žádná pára nebo jen malé množství páry.	Posuvný regulátor páry je nastaven na  .	Otočte regulátor teploty do požadovaného rozsahu.
	V zásobníku je nedostatek vody.	Naplňte zásobník.
	Funkce Anti-Drip je aktivní* (§ 11).	Vyčkejte, dokud žehlicí plocha opět nedosáhne správné teploty.
Nečistoty vystupující z otvorů pro výstup páry znečišťují prádlo.	Možné zbytky v parní komoře/žehlicí ploše.	Proveďte samočištění.
	Používáte chemické příměsi.	Nepřidávejte do vody v zásobníku žádné chemické příměsi.
	Používáte samotnou destilovanou nebo změkčenou vodu.	Používejte čistou vodu z vodovodu nebo vodu z vodovodu smíchanou s destilovanou vodou v poměru 1:1.
	Používáte škrob.	Stříkejte škrob vždy na rubovou stranu žehlené látky.
Z žehlicí plochy vytéká voda.	Příliš nízká teplota žehlicí plochy způsobená příliš častým tisknutím tlačítka parního rázu.	Zachovávejte mezi jednotlivými parními rázy delší časové intervaly.

Pokud problém přetrvává, nechte žehličku zkontrolovat v servisním středisku ROWENTA. Adresy naleznete v příloženém seznamu servisních služeb.






Další rady a návody naleznete na naší [www stránce](http://www.rowenta.cz) : www.rowenta.cz

Služba zákazníkům

Tel : +420 222 317 127

Změny jsou vyhrazeny

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Buton spray | 7 | Cablu de alimentare |
| 2 | Orificiu de umplere cu buton de apăsare | 8 | Mâner |
| 3 | Reglaj abur | 9 | Reglarea temperaturii* |
| | a Fără abur  | 10 | Termostat |
| | b Abur poziție max  | 11 | Led luminos de indicare* |
| | c Self Clean | | a Led galben |
| | d Autosteam  AUTO * | | b Led verde |
| 4 | Buton spray  | | c Led roșu |
| 5 | Buton pentru jet de abur  | 12 | Rezervor de apă |
| 6 | Indicator luminos pentru auto-oprire* | 13 | Indicator nivel maxim al apei. |
| | | 14 | Talpă |

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

Siguranța acestui aparat este în conformitate cu reglementările tehnice și cu normele în vigoare (Compatibilitate electro-magnetică, Tensiune joasă, Mediu). Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului. Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Atenție! Curentul de la priză dumneavoastră trebuie să corespundă cu cel de funcționare a fierului de călcat (220-240V). Orice eroare de punere în priză poate produce stricăciuni grave și anulează garanția.

Acest fier de călcat trebuie obligatoriu racordat la o priză cu împământare.

Dacă utilizați un prelungitor, verificați că acesta este de tip bipolar (IOA) cu conductor de împământare.

În cazul în care cablul de alimentare este stricat, trebuie înlocuit înlocuit într-un centru de reparații autorizat, pentru a evita orice pericol.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile, în cazul în care curge sau prezintă anomalii de funcționare. Nu demontați niciodată aparatul; duceți-l pentru verificare la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.

Nu cufundați niciodată fierul în apă!

Nu scoateți aparatul din priză trăgând de fir. Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple sau de a clăti rezervorul, înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este racordat la alimentarea electrică și timp de o oră până ce se răcește complet. Talpa fierului de călcat poate fi foarte caldă : nu o atingeți niciodată și lăsați totdeauna fierul să se răcească înainte de a-l depozita. Aparatul dumneavoastră emite aburi care pot provoca arsuri, în special atunci când călcați pe un colț al mesei de călcat. Nu îndreptați niciodată aburul asupra persoanelor sau animalelor.

Fierul dumneavoastră trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă. Atunci când puneți fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care îl așezați este stabilă.

Acest produs a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Pentru orice folosire neadecvată sau contrară instrucțiunilor, firma își declină orice responsabilitate, iar garanția nu mai este valabilă.

Protejați mediul înconjurător !

Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase ce pot fi reciclate și reutilizate. După încetarea funcționării lăsați aparatul la un centru de reciclare.



Păstrați instrucțiunile la îndemână

PREGĂTIREA

1 • Despachetarea

Îndepărtați înainte de toate folia protectoare de pe talpă (fig. 1)!

2 • Ce apă se poate folosi?

Se poate folosi apă curată de la robinet până la un grad de duritate de 17 °dH (= duritate germană). La apă cu duritate mai mare recomandăm o proporție de amestec de 1:1 cu apă distilată.


Nu adăugați nimic în conținutul rezervorului de apă.

Nu utilizați apă de la uscătorul de rufe, apă parfumată sau dedurizată, apă pentru frigider, baterii, aparate de climatizare, apă pură distilată sau apă de ploaie. Aceste ape conțin reziduuri organice sau elemente minerale care se concentrează sub efectul căldurii și pot provoca împrăscări, scurgeri de culoare închisă sau îmbătrânirea prematură a aparatului dvs.

3 • Înainte de prima utilizare


Băgați fierul în priză (fig.2) și setați dispozitivul de reglare a temperaturii (fig.3) pentru a încălzi ••• aparatul.

Poate emana un miros ușor sau puțin fum însa acest lucru este temporar. Scoateți fierul din priză și apoi (fig.4) pentru a umple rezervorul de apă. (4 Umplerea rezervorului de apă).

Pentru a-l curăța, scoateți fierul din priză. Țineți fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apăsați butonul de reglare a aburului în poziția SELF CLEAN și țineți-l continuu în această poziție : începe să se degaje abur puternic. După câteva secunde, împreună cu apă și aburul din talpă, se elimină impuritățile și particulele de calcar din camera de abur (fig.5). După. circa 1 minut așezați butonul de reglare a aburului în poziția . Puneți fierul de călcat din nou în priză și lăsați sa se încingă. Așteptați până la evaporarea totală a apei. Scoateți fierul din priză și lăsați sa se răcească complet.

UTILIZAREA

4 • Umplerea rezervorului de apă

IMPORTANT Înainte de umplerea rezervorului de apă, scoateți aparatul din priză și setați dispozitivul de control al aburului la poziția .

Înclinați fierul. Deschideți orificiul de umplere (fig.6). Turnați apă până la nivelul max. (fig.7). Închideți orificiul de umplere (fig.8) și aduceți fierul în poziție orizontală.

5 • Reglarea temperaturii

Cu ajutorul butonului de reglare a temperaturii se reglează temperatura de călcat în funcție de materialul ce se calcă (fig.3).

Reglarea temperaturii*: ledurile luminoase indică dacă talpa se află la temperatura selectată. Stingerea ledului de control (fig.9), indică atingerea temperaturii reglate.

Eticheta de pe rufe	Felul materialului	Buton de reglare a temperaturii
	Fibre sintetice de ex. Viscoză, Poliester	•
	Mătase, Lână	••
	Bumbac, ln	•••


Reglarea electronică a temperaturii*: ledurile luminoase indică dacă talpa se află la temperatura selectată (fig.10).

GALBEN	Talpa fierului este prea rece pentru materialul de călcat ales.
VERDE	Temperatura tăpii fierului este atinsă pentru materialul de călcat dorit.
ROȘU	Talpa fierului este prea încinsă pentru materialul de călcat dorit.
OPRIRE AUTOMATĂ*	Oprirea electronică automată este activată.

Pentru că răcirea durează mai mult decât încălzirea, recomandăm să se calce la început materialele sensibile la temperatura cea mai joasă. Pentru hainele compuse din diferite materiale, alegeți temperatura adaptată celui mai delicat material.

Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.



6 • Călcatul fără abur


Pentru a călca fără abur constant se poziționează reglajul de abur pe  (fig.11) și se reglează temperatura în funcție de materialul ce se calcă (puncte de reglare •, ••, •••).

* în funcție de model

7 • Călcatul cu abur

Începând de la temperatura reglată pe **..** se poate călca cu abur.

Funcțiile cu abur* Cantitatea aburului se poate regla între **.** (cantitate minimă de abur) și  (cantitate maximă de abur) (fig.12). Reglarea pe cantitatea maximă de abur , se recomandă doar pentru temperatura poziționată pe **...**.

Funcția Auto Steam  (fig.13) Debitul de abur se va regla automat în funcție de temperatura tălpii.

8 • Jet de abur

(începând cu reglarea temperaturii pe **..**)


Respectați un interval de 4 secunde între fiecare apăsare și așteptați oprirea completă a emisiei de abur înainte de reșezarea fierului în suport.

Pentru a produce un jet de abur  puternic în vederea îndepărtării cutelor adânci, apăsați butonul pentru jetul de abur (fig.14).

9 • Jet de abur vertical

(începând cu reglarea temperaturii pe **..**)

Pentru a evita arderea materialelor delicate, acestea trebuie ținute la aproximativ 10 - 20 cm de fier.

Pentru netezirea îmbrăcăminții suspendate  (fig.15) a perdelelor etc. țineți fierul de călcat în poziție verticală și apăsați butonul pentru jetul de abur.

Înainte de fiecare umplere sau golire cât și după orice folosire sau la cuștire, scoateți fierul de călcat din priză.

10 • Funcția spray

Pentru umezirea cutelor adânci  apăsați butonul de spray (fig.16).

11 • Sistemul Anti-Drip*

Acest sistem evită ieșirea apei din talpă la temperatură foarte joasă.

12 • Sistem automat electronic în 3 situații pentru deconectare*


Dacă nu se folosește fierul de călcat conectat, se deconectează automat în următoarele intervale de timp (fig.17):

- După 30 de secunde, dacă fierul de călcat se află așezat pe talpă sau în poziție laterală.

- După 8 minute, dacă fierul de călcat se află așezat în poziție verticală.

DUPĂ CĂLCAT

13 • Golirea

Scoateți fierul de călcat din priză (fig.4), vărsați restul de apă (fig.18) din el și asezați reglajul de abur pe poziția .

Deschideți și închideți de mai multe ori sistemul de control abur (fig.19) pentru a preveni formarea unei cruste sau blocarea orificiului de scurgere din camera de abur.

14 • Depozitarea

Lăsați acum fierul de călcat să se răcească. Păstrați fierul de călcat așezat vertical (fig.20).

Nu înfășurați cablul în jurul tălpii fierbinți (fig.21).

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

IMPORTANT Deconectați fierul și lăsați-l să se răcească înainte de orice acțiune de întreținere și curățare.

15 • Sistemul Anti-Calcar

Sistemul anti-calcar integrat în fierul de călcat reduce în mod semnificativ formarea calcarului. În acest fel se prelungește durata de viață a fierului Dv. de călcat. Sistemul anti-calcar este o parte componentă fixă a rezervorului de apă și nu trebuie schimbat.

Vă rugăm să nu folosiți substanțe anticalcaroase pentru că deteriorează stratul interior al camerei de abur și influențează formarea aburului.

16 • Self Clean

(pentru o durată de viață prelungită)

Prin funcția de auto-curățare se elimină impuritățile și depunerile de calcar din camera de abur.

* în funcție de model

Umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la nivelul maxim și încingeți fierul de călcat la temperatura maxima •••. Scoateți fierul din priză. Tineți fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apăsați butonul de reglare a aburului în poziția SELF CLEAN (fig.5) și țineți-l continuu în această poziție : începe să se degaje abur puternic. După câteva secunde, împreună cu apă și aburul din talpă, se elimină impuritățile și particulele de calcar din camera de abur. După. circa 1 minut așezați butonul de reglare a aburului în poziția ☵. Puneți fierul de călcat din nou în priză și lăsați sa se încingă. Așteptați până la evaporarea totală a apei. Scoateți fierul din priză și lăsați sa se răcească complet.

Recomandăm autocurățarea la intervale de circa 2 săptămâni. La folosirea apei foarte calcaroase se recomandă o curățare săptămânala.

17 • Curățare și îngrijire

Ștergeți fierul de călcat răcit eventual cu o cârpă moale sau un burete umed. Ștergeți fierul de călcat și talpa atunci când fierul s-a răcit cu o cârpă moale sau un burete umed.

Nu utilizați niciodată produse pentru curățare și obiecte ascuțite sau abrazive pentru curățarea tălpii și a altor părți ale aparatului.

Dacă aparatul dvs. nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, utilizați funcția SELF-CLEAN (AUTO-CURĂȚARE, vezi par. 16).

DEFECTE POSIBILE ȘI ÎNLATURAREA LOR

Problema	Cauza posibilă	Înlăturarea
Talpa fierului de călcat rămâne rece sau nu se încinge.	Nu se alimentează cu energie electrică.	Asigurați-vă ca stecherul să fie corect introdus în priză sau încercați sa puneți fierul de călcat la o altă priză.
	Termostatul este pe o poziție prea joasă.	Așezați butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită.
	Oprirea electronică automată* este activată.	Modificați fierul.

* în funcție de model

Ledul de control* se stinge și se aprinde.	Este normal.	Aprinderea și stingerea lămpii de control* indică faptul că fierul de călcat se află în faza de încălzi-re*. La stingerea lămpii s-a atins temperatura* dorită.
Nu produce de loc sau produce numai puțin abur.	Butonul de reglare a temperaturii se află în poziția uscat.	Așezați butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită.
	Rezervorul nu conține suficientă apă.	Umpleți rezervorul de apă.
	Sistemul Anti-picurare* este activ (§ 11).	Așteptați până când talpa ajunge din nou la temperatura corectă.
Impurități iesite din talpa fierului pătăzua rufe-le.	Posibile impurități în camera de abur/talpă.	Efectuați auto-curățarea.
	Folosiți adaosuri chimice.	Nu introduceți adaosuri chimice în apa din rezervor.
	Folosiți apă pură distilată sau apă tratată contra durtății.	Folosiți apă curată de la robinet sau o proporție de amestec de 1:1 de apă de la robinet și apă distilată.
	Folosiți amidon.	Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.
Din talpa fierului curge apă.	Temperatura tălpii prea joasă din cauza apăsării prea dese a butonului pentru jetul de abur.	Lăsați mai mult timp între jeturile de abur.






În cazul în care nu reușiți să găsiți cauza defectului, adresați-vă unui service autorizat ROWENTA. Adresele le găsiți în tabelul de service anexat.

Pentru alte sfaturi și recomandări vizitați pagina noastră de web:
www.rowenta.com

Centru Service și de comandare a accesoriilor
 Tel : +40 021/2331345 +40 021/2331346

Modificări rezervate !

POPIS SPOTREBIČA

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Striekacia dýza | 8 | Rukoväť |
| 2 | Plniaci otvor s tlačidlom | 9 | Kontrola teploty * |
| 3 | Regulátor pary | 10 | Regulátor teploty |
| | a Žehlenie nasucho  | 11 | Svetelná kontrolka* |
| | b Para na polohe max.  * | a | Žltá kontrolka |
| | c Self Clean | b | Zelená kontrolka |
| | d Autosteam  * | c | Červená kontrolka |
| 4 | Tlačidlo striekania  | d | Kontrolka automatického vypnutia |
| 5 | Tlačidlo parného nárazu  | 12 | Zásobník vody s označením |
| 6 | Kontrolka automatického vypnutia* | 13 | Pre maximálnu výšku naplnenia |
| 7 | Prívodný kábel | 14 | Žehliaca plocha |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).

Upozornenie! Sieťové napätie vo Vašej domácnosti musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku pripevnenom na žehličke (220-240V). Chybné zapojenie môže zapríčiniť neopraviteľné poškodenie žehličky. Zároveň tým strácate nárok na bezplatnú opravu v rámci záručnej lehoty.

Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpolový kábel so zemným vodičom (10A).

Ak je prívodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorej z autorizovaných servisných opravovní.

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorkú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne.

Nikdy prístroj nerozberajte : nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.

Žehličku nikdy neponárajte do vody!

Neodpájajte prístroj zo siete ťahaním za prívodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.

Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.

Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá. Žehličku používajte a odkladajte iba na stabilný povrch. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.

Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať. Zverte ho zberní surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.



Dodržujte tieto pokyny

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1 • Vybalenie

Vyberte žehličku z krabice a odstráňte z nej všetky nálepky.

Odstráňte najprv ochrannú fóliu žehliacej plochy (obr. 1)!

2 • Akú vodu smiete používať?

Je možné použiť čistú vodu z vodovodu s tvrdosťou až do 17 °dH (= nemecká tvrdosť). Pri tvrdšej vode odporúčame pomer zmiešania 1:1 s destilovanou vodou.

Nepriďavajte nič do vody v nádržke.


Nepoužívajte vodu zo sušičiek bielizne, parfumovanú alebo zmäkčovanú vodu, vodu z chladničiek, z batérií, z klimatizačných zariadení, čistú destilovanú vodu alebo dažďovú vodu. Tieto druhy vody obsahujú organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré sa pod vplyvom tepla koncentrujú a môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja.

3 • Pred prvým použitím

Zapojte žehličku do elektrickej siete (obr.2) a nastavte regulátor teploty (obr.3) na *** aby ste rozohriali zariadenie.


Počas prvých použití môže dôjsť k uvoľneniu dymu a zápachu, ktoré nemajú škodlivý účinok. Tento jav, ktorý nie je z hľadiska používania prístroja významný, rýchlo zmizne.

Odpojte žehličku z elektrickej siete (obr.4) a naplňte nádržku na vodu (§ 4 Naplnenie nádržky na vodu).

Za účelom odstránenia nečistôt, vytiahnite sieťovú zástrčku. Držte žehličku vodorovne nad umývadlom a posuňte regulátor pary nad polohu do polohy SELF CLEAN a pevne držte: vytvorí sa silná para. Po niekoľkých sekundách vyplaví zo žehliacej plochy vychádzajúca voda a para čiastočky nečistôt a vodného kameňa z parnej komory (obr.5). Po asi 1 minúte nastavte posuvný regulátor pary do polohy . Zasuňte sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič ešte raz zohriať. Počakajte, kým sa zvyšná voda vyparí. Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte žehličku úplne vychladnúť.

POUŽITIE

4 • Naplnenie nádržky na vodu




Dôležité : Pred naplnením nádržky na vodu, odpojte žehličku z elektrickej siete a nastavte regulátor pary do polohy .

Nakloňte žehličku. Otvorte plniaci otvor (obr.6). Naplňte vodou až po značku max. (obr.7). Zatvorte plniaci otvor (obr.8) a vráťte žehličku do horizontálnej polohy.

5 • Nastavenie teploty

Nastavte teplotu žehlenia regulátorom teploty podľa druhu látky (obr.3).

Kontrola teploty *: Svetelné kontrolky udávajú, či má žehliaca plocha zvolenú teplotu. Zhasnutie kontrolky signalizuje (obr.9), že je želaná teplota dosiahnutá.

Štítok na prádle	Druh tkaniny	Regulátor teploty
	Chemické vlákna napr. viskóza, polyester	•
	Hodváb, vlna	••
	Bavlna, ľan	•••


Elektronická kontrola teploty*: Svetelné kontrolky udávajú, či má žehliaca plocha zvolenú teplotu (obr.10).

ŽLTÁ	Žehliaca plocha je ešte príliš studená pre zvolenú látku.
ZELENÁ	Teplota žehliacej plochy pre zvolenú látku je dosiahnutá.
CERVENÁ	Žehliaca plocha je ešte príliš horúca pre zvolenú látku.
AUTO - OFF*	Bolo aktivované elektronické automatické vypnutie.

Pri zohrievaní studenej žehličky počkajte, kým kontrolka druhýkrát zhasne. Až potom je nastavená teplota dosiahnutá. Pre odevy vyrobené z rôznych látok zvolte teplotu vhodnú pre najchúlostivejšiu z nich.

Škrob striekajte vždy na opak látky.



6 • Žehlenie nasucho


Pre žehlenie bez konštantnej pary pootočte regulátor pary na  (obr.11) a nastavte teplotu podľa druhu látky (bodkové symboly •, ••, •••).

* v závislosti od modelu

7 • Žehlenie s naparovaním

Od nastavenia teploty •• môžete žehliť s naparovaním.


Funkcie naparovania* Množstvo pary je možné nastaviť medzi • (minimálne množstvo pary) a  (maximálne množstvo pary) (obr.12). Nastavenie na , maximálne množstvo pary odporúčame len pri nastavení teploty •••.

Funkcia Auto Steam  (obr.13) Intenzita pary sa nastaví automaticky podľa teploty žehliacej plochy.

8 • Parný náraz

(od nastavenia teploty ••)


Dodržiujte interval 4 sekúnd medzi dvoma stlačeniami a kým žehličku vrátite na stojan, počkajte, kým z nej neprestane vychádzať para.

Pre vytvorenie silného nárazu  pary a vyžehlenie ťažko odštieplých záhybov stlačte tlačidlo parného nárazu (obr.14).

9 • Vertikálny parný náraz

(od nastavenia teploty ••)

Ak nechcete spáliť chúlolistivé látky, nepribližujte ich k žehličke na viac ako 10 až 20 cm.

Pre odstránenie pokrčenia visiacich odevov  (obr.15) závesov atď. Držte spotrebič vertikálne a stlačte tlačidlo parného nárazu.

Paru nesmerujte na osoby a zvieratá, alebo nepoužívajte na žehlenie častí odevov na tele.

10 • Funkcia ostrekovania

Pre navlhčenie ťažko odštieplých  záhybov stlačte tlačidlo ostrekovania (obr.16).

11 • Systém anti-drip*

Slúži na to, aby sa zabránilo vytečeniu vody zo žehliacej plochy pri príliš nízkej teplote.

* v závislosti od modelu

12 • Elektronické 3-polohové automatické vypínanie*

Ak sa zapnutým spotrebičom nehýbe, vypne sa v nasledujúcich časových intervaloch automaticky (obr.17):

- Po 30 sekundách, ak žehlička stojí na žehliacej ploche alebo leží na boku.
- Po 8 minútach, ak žehlička stojí vo vzpriamenej polohe.

PO SKONČENÍ ŽEHLENIA

13 • Vyprázdnenie

Vyťahnite siet'ovú zástrčku (obr.4), vylejte zvyšok vody (obr.18) a nastavte regulátor pary na ☁ .

Niekoľkokrát otvorte a zatvorte regulátor pary (obr.19), aby ste predišli tomu, že sa zanesie alebo zablokuje otvor na odkvapkávanie v parnej komore.

14 • Uloženie žehličky

Potom nechajte spotrebič vychladnúť a spotrebič odkladajte vo vzpriamenej polohe na zadnej časti (obr.20).

Kábel nenavíjajte okolo horúcej žehliacej plochy (obr.21).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité : Odpojte žehličku z elektrickej siete a nechajte ju celkom vychladnúť predtým, ako začnete prevádzať údržbu a čistenie.

15 • Odvápňovací systém anti-calc

Žehlička obsahuje odvápňovaciu patrónu, ktorá značne znižuje tvorenie vodného kameňa. Tým sa do značnej miery predĺži životnosť Vašej žehličky. Odvápňovacia patróna je pevnou súčasťou zásobníka na vodu a nemusí byť obnovovaná.

16 • Self Clean

(pre dlhšiu životnosť)

Samočistiacou funkciou sa vyplavia častočky nečistôt a vodného kameňa z parnej komory.

Nepoužívajte prosím žiadne prostriedky na odvápnenie, pretože tieto poškodzujú ochrannú vrstvu parnej komory, čím sa môže znížiť parný výkon.

* v závislosti od modelu

Zásobník naplňte vodou z vodovodu až po označenie Max. a zohrejte žehličku na max. teplotu ***. Vytiahnite sieťovú zástrčku. Držte žehličku vodorovne nad umývadlom a posuňte regulátor pary nad polohu do polohy SELF CLEAN (obr.5) a pevne držte: vytvorí sa silná para. Po niekoľkých sekundách vyplaví zo žehliacej plochy vychádzajúca voda a para čiastočky nečistôt a vodného kameňa z parnej komory. Po asi 1 minúte nastavte posuvný regulátor pary do polohy ☞. Zasuňte sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič ešte raz zohriať. Počkajte, kým sa zvyšná voda vyparí. Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte žehličku úplne vychladnúť.

Vychladnutú žehliacu plochu môžete utrieť vlhkou handričkou.

Odporúčame previesť samočistenie asi každé 2 týždne. Pri vode s vysokým obsahom vápnika sa odporúča týždenné čistenie.

17 • Čistenie a údržba

Vychladnutý spotrebič prípadne poutierajte vlhkou handričkou alebo špongiou. Vo vychladnutom stave môžete spotrebič a žehliacu plochu utrieť vlhkou handričkou alebo špongiou.


Nepoužívajte prosím žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky a predmety.

Ak váš prístroj nebol dlhšie používaný, použite funkciu SELF-CLEAN (viď § 16).7.

MOŽNÉ PORUCHY A ICH ODSTRÁNENIE

Problém	Pravdepodobná príčina	Odstránenie
Žehliaca plocha zostáva studená alebo sa nezahrieva.	Žiadny prívod prúdu.	Presvedčte sa, či je sieťová zástrčka správne zasunutá, alebo vyskúšajte spotrebič v inej zásuvke.
	Regulátor teploty je príliš nízko nastavený.	Pootočte regulátor teploty do požadovanej oblasti.
	Bolo aktivované elektronické automatické vypnutie*.	Pohybuje žehličkou.
Kontrolka* sa rozsvieti a zhasne.	Normálny priebeh.	Rozsvietenie a zhasnutie kontrolky* signalizuje fázu zohrievania. Akonáhle kontrolka* zhasne, bola dosiahnutá nastavená teplota*.

* v závislosti od modelu

Para nevystupuje alebo vystupuje len málo.	Posuvný regulátor pary je v polohe  .	Pootočte regulátor pary do požadovanej oblasti.
	V zásobníku nie je dost' vody.	Naplňte zásobník.
	Funkcia Anti-Drip je aktívna* (§ 11).	Počkajte, kým žehliaca plocha opäť dosiahne správnu teplotu.
Nečistoty vychádzajúce z otvorov na paru znečisťujú prádlo.	Možné zvyšky v parnej komore/žehliacej ploche	Preved'te samočistenie.
	Používate chemické prísady.	Do vody v zásobníku nepridávajte žiadne chemické prísady.
	Používate čistú destilovanú alebo zmäkčenú vodu.	Používajte čistú vodu z vodovodu alebo zmiešanie v pomere 1:1 z vody z vodovodu a destilovanej vody.
	Používate škrob.	Škrob striekajte vždy na opak látky.
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Príliš nízka teplota žehliacej plochy spôsobená príliš častým stláčaním tlačidla nárazu pary.	Nechajte trochu väčší časový odstup medzi nárazmi pary.

Ak ste príčinu poruchy nemohli nájsť, obráťte sa na oficiálne servisné stredisko ROWENTA. Adresy nájdete v priloženom zozname servisných stredísk. Ďalšie rady a triky nájdete na našej domovskej stránke: www.rowenta.com
 Služba zákazníkom Tel : +420 222 317 127

Zmeny sú vyhradené.

PRODUKTBESKRIVNING

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Sprejmunstycke | 8 Handtag |
| 2 Påfyllningshål med skjutknapp | 9 Termostat kontrollampa* |
| 3 Ångreglage | 10 Termostat |
| a Strykning utan ånga  | 11 Kontrollampor* |
| b Ånga maxläge  * | a Gul lampa |
| c Self Clean (självrengöring) | b Grön lampa |
| d Autoånga  <small>AUTO</small> * | c Röd lampa |
| 4 Sprejknapp  | d Auto-off lampa |
| 5 Knapp för ångpuff  | 12 Vattentank |
| 6 Auto-off kontrollampa* | 13 Indikator för maximal vattennivå |
| 7 Sladd | 14 Stryksula |

SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämja med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.

Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningssladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (10 A) med jordledning.

Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika ett olyckstillbud.

Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.

Doppa aldrig järnet i vatten!

Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning.

Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i; så länge den inte svalnat i ca 1 timme.

Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.

Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fråntar sig allt ansvar.

Bidra till att skydda miljön!

Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.



Spara denna bruksanvisning

FÖRE ANVÄNDNINGEN

1 • Uppackning

VIKTIGT Innan du gör någonting annat, ta först bort stryksulans skydd! (fig.1)!

Ta upp strykjärnet ur kartongen och ta bort alla klisterlappar.

2 • Vilken typ av vatten får du använda?

Använd rent kranvatten upp till en hårdhetsgrad på 17 °dH (tysk hårdhetsgrad). Vid mycket hårt vatten rekommenderar vi ett blandningsförhållande på 1:1 med destillerat eller avmineraliserat vatten.

VIKTIGT Värme koncentrerar elementen i vattnet under avdunstning. De vattensorter som listas nedan innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, bruna fläckar eller en oönskad förslitning av strykjärnet och ska ej användas i ditt strykjärn: vatten från torktumlare, parfymerat eller härdat vatten, vatten från kylskåp, batterier eller klimatanläggningar, destillerat vatten eller regnvatten. Använd inte heller kokat eller filtrerat vatten eller vatten på flaska.

3 • Första användningen

Koppla in strykjärnet (fig.2) och ställ in termostaten (fig.3) på ●● för att värma upp apparaten.

Lite rök och en lätt odör kan uppkomma, men detta är bara temporärt.

Koppla ur strykjärnet (fig.4) och fyll på vattentanken (§ 4 Fyll på vattentanken).

För att ta bort eventuell smuts i ångkammaren, koppla ur strykjärnet och håll det vågrätt över diskhon. Skjut ångreglaget till läge SELF CLEAN. Nu startar en stark ångbildning. Efter några sekunder spolrar vatten och ånga som kommer ut ur stryksulan bort smuts- och kalkpartiklar ur ångkammaren (fig.5).

Ställ ångreglaget på ångläge ☁ efter ca 1 minut. Sätt i stickkontakten och värm upp strykjärnet en gång till. Vänta tills det resterande vattnet har förångats. Dra ut stickkontakten och låt strykjärnet kallna helt.

ANVÄNDNING

4 • Fyll på vattentanken

VIKTIGT Innan du fyller på vattentanken, koppla ur strykjärnet och ställ in ångreglaget på torrläge ☁.




Luta strykjärnet. Öppna påfyllningshålet (fig.6). Håll i vatten upp till maxmarkeringen (fig.7). Stäng påfyllningshålet (fig.8) och ställ tillbaka strykjärnet i horisontellt läge.

5 • Inställning av temperatur

Ställ in stryktemperaturen med hjälp av termostaten, beroende på materialet (fig.3).

* beroende på modell

Temperaturkontroll*: Kontrolllampan för termostaten visar att stryksulan håller på att värmas upp. När kontrolllampan har släckts (fig.9) innebär det att den önskade temperaturen har uppnåtts och du kan börja stryka.

Tvättetikett	Material	Termostat
	Syntetfiber t.ex. viskos, polyester	•
	Siden, ull	••
	Bomull, linne	•••


Elektronisk temperaturkontroll*: Kontrolllamporna visar om stryksulan håller önskad temperatur (fig.10).

GUL	Stryksulan är ännu för kall för det valda materialet.
GRÖN	Stryksulan har nått temperaturen för det valda materialet.
RÖD	Stryksulan är ännu för varm för det valda materialet.
AUTO - OFF*	Elektronisk automatisk avstängning är aktiverad.

VIKTIGT Det tar längre tid för strykjärnet att svalna än att värmas upp. Vi rekommenderar att du börjar med material som ska strykas på låg temperatur. För plagg som innehåller flera olika material, välj temperatur efter det ömtåligaste materialet.



TIPS Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget som ska strykas.


6 • Strykning utan ånga

Vrid ångreglaget till  (fig.11) och ställ in temperaturen, beroende på materialet (skötselpunkter •, ••, •••).

7 • Ångstrykning

Du kan stryka med ånga från och med temperaturinställningen ••.


Ångfunktion* Det går att ställa in ångmängden mellan • (minimal ångmängd) och  (maximal ångmängd) (fig.12). Inställningen på maximal ångmängd  rekommenderar vi bara på temperaturinställningen •••.

Autoångfunktion * ställ in ångknappen på  (fig.13) så ställs ångflödet automatiskt in i förhållande till stryksulans temperatur.

8 • Ångpuff

(från och med temperaturinställningen ••)


VIKTIGT Gör ett uppehåll på 4 sekunder mellan varje tryck och vänta tills ångflödet har upphört helt innan järnet ställs tillbaka på sin häl.

Tryck på ångpuffknappen  för att få en kraftig ångpuff och få bort hårda veck (fig.14).

9 • Vertikal ångpuff

(från och med temperaturinställningen ••)

VIKTIGT Se till att hålla järnet på ca 10 – 20 cm avstånd från plagget för att inte bränna ömtåliga material.

Håll apparaten vertikalt och tryck på ångpuffknappen  (fig.15) för att släta ut skrynklor på hängande kläder, gardiner med mera.

VIKTIGT Rikta inte ångan mot personer eller djur!

10 • Sprejfunktion

Tryck på sprejknappen för att fukta hårda veck (fig.16).

11 • Antidroppsystem*

Det här systemet motverkar att det rinner ut vatten från stryksulan vid för låg temperatur.

12 • Elektronisk 3-läges auto-off*

-När apparaten inte används, stängs den av automatiskt efter följande tidsintervall (fig.17):

- efter 30 sekunder, när strykjärnet står på stryksulan eller ligger på sidan.

- efter 8 minuter, när strykjärnet står på högkant.

EFTER ANVÄNDNING

13 • Tömning

Dra ut stickkontakten (fig.4), töm ut det resterande vattnet (fig.18) och ställ in ångreglaget på ☞ .

Öppna och stäng ångreglaget flera gånger (fig.19) för att förhindra dropphållet i ångkammaren från att blockeras.

14 • Förvaring

Låt apparaten kallna innan du ställer undan den för förvaring, stående på hälen.

VIKTIGT Vira inte upp sladden runt den heta sulan. Förvara aldrig ditt strykjärn stående på stryksulan (fig.21).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VIKTIGT Koppla ur och låt strykjärnet svalna helt och hållet innan skötsel och rengöring.

15 • Antikalksystem

Den antikalkpatron som finns i strykjärnet reducerar kalkbildningen betydligt. På så vis ökar livslängden för ditt strykjärn väsentligt. Antikalkpatronen utgör en fast beståndsdel av vattentanken och behöver inte bytas ut.

16 • Self Clean

(för längre livslängd)

Tack vare självrengöringsfunktionen spolas smuts- och kalkpartiklar ut ur ångkammaren.

VIKTIGT Använd inga avkalkningsmedel, eftersom de skadar ytskiktet i ångkammaren och därför kan begränsa ångkapaciteten.

Fyll tanken upp till maxmarkeringen med kranvatten och värm upp strykjärnet till maxtemperaturen •••. Tag ut stickkontakten och håll strykjärnet vågrätt över en diskho. Skjut ångreglaget till läge SELF CLEAN (fig.5): nu startar en stark ångbildning. Efter några sekunder spolar vatten och ånga som kommer ut ur sulan bort smuts- och kalkpartiklar ur ångkammaren.

Ställ ångreglaget på läge ☞ efter ca 1 minut. Sätt i stickkontakten och värm upp strykjärnet en gång till. Vänta tills det resterande vattnet förångats. Dra ut stickkontakten och låt strykjärnet kallna helt.

Den kalla sulan kan torkas av med en fuktig trasa.

TIPS Vi rekommenderar att göra en självrengöring cirka varannan vecka. Är vattnet väldigt hårt, rengör strykjärnet varje vecka.

17 • Rengöring

Torka vid behov av den avkylda apparaten med en fuktig trasa eller svamp. I kallt tillstånd kan strykjärnet och stryksulan torkas med en fuktig trasa eller svamp.

VIKTIGT Använd aldrig repande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra stryksulan och andra delar av strykjärnet.

Om apparaten inte använts under en längre tid, använd SELF CLEAN-funktionen (se § 16).

PROBLEM?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Strykjärnet är inkopplat men stryksulan förblir kall.	Det finns ingen strömtillförsel.	Försäkra dig om att stickkontakten sitter i ordentligt eller prova strykjärnet i ett annat vägguttag.
	Termostaten är för lågt inställd.	Vrid termostaten till en högre temperatur.
	Elektronisk auto-off* är aktiverad.	Rör på strykjärnet.
Kontrolllampan* eller den gula lampan tänds och släcks.	Det är helt normalt.	När kontrolllampan* eller den gula lampan tänds och släcks värms strykjärnet upp. Så fort lampan* slocknar eller den gröna lampan tänds har den inställda temperaturen* uppnåtts.

* beroende på modell






Det kommer ingen eller bara lite ånga.	Ångreglaget står på torrläge ☞.	Vrid ångreglaget till önskat läge.
	Det finns inte tillräckligt mycket vatten i tanken.	Fyll tanken.
	Antidroppfunktionen är aktiverad* (§ 11).	Vänta tills stryksulan har uppnått den rätta temperaturen.
Stryksulan är smutsig eller brun och kan ge fläckar på tvätten.	Det finns föroreningar i ångkammaren eller på stryksulan.	Gör en självrengöring.
	Du använder kemiska tillsatser.	Tillsätt inga kemiska medel i vattnet i vattentanken. Gör en självrengöring.
	Du använder fel sorts vatten.	Använd endast rent kranvatten.
	Fibrer från tyget har fastnat i hålen på stryksulan och är brända.	Rengör stryksulan med en ickerepande svamp. Dammsug hålen på stryksulan då och då.
	Din tvätt är inte sköljd ordentligt eller du har strykt ett nytt plagg innan du tvättat det.	Se till att tvätten är ordentligt sköljd för att få bort rester av tvättmedel eller kemikalier.
	Du använder stärkelse.	Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget och rengör stryksulan.
	Temperaturen på stryksulan är för låg.	Ställ in en högre temperatur.
Strykjärnet läcker.	Du har tryckt för ofta på ångpuffsknappen.	Vänta längre mellan ångpuffarna.
	Destillerat / avmineraliserat eller härdat vatten används.	Använd endast rent kranvatten eller blanda hälften kranvatten med hälften destillerat/avmineraliserat vatten. Gör en självrengöring.

Kontakta en auktoriserad ROWENTA serviceverkstad, om du inte hittar orsaken till felet. Adresserna hittar du i det bifogade servicehäftet.

Ytterligare tips hittar du på vår hemsida: www.rowenta.com

Förbehåll för ändringar.

OPIS URZĄDZENIA

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Dysza spryskiwacza | 7 | Przewód zasilający |
| 2 | Otwór wlewowy z systemem zamykania | 8 | Uchwyt |
| 3 | Regulator ilości pary | 9 | Lampka kontrolna temperatury* |
| | a Prasowanie bez wytwarzania pary  | 10 | Regulator temperatury |
| | b Maksymalny poziom pary  | 11 | Kontrolka sygnalizacyjna* |
| | c Funkcja Self Clean | | a Kontrolka żółta |
| | d Funkcja Autosteam  | | b Kontrolka zielona |
| 4 | Przycisk spryskiwacza  | 12 | Zbiornik wody |
| 5 | Przycisk wyrzutu pary  | 13 | Wskaźnik poziomu maksymalnego napełnienia zbiornika |
| 6 | Wskaźnik automatycznego wyłączenia* | 14 | Stopa |

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).

Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

Uwaga! Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240V).

Wszelkie błędne podłączenie może spowodować całkowite uszkodzenie żelazka i unieważnić gwarancję.

Żelazko powinno być koniecznie podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić, czy jest on dwubiegunowy (10A) i czy posiada przewód uziemienia.

Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.

Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.

* zależnie od modelu

Nie zanurzać żelazka w wodzie!

Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód. Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.

Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.

Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie należy jej nigdy dotykać, przed każdym przechowaniem żelazka, należy poczekać do jego całkowitego wystudzenia.

Urządzenie produkuje parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.

Zawsze używaj i odstawiaj żelazko na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawie żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



Zachowaj tę instrukcję

URUCHOMIENIE

1 • Rozpakowanie

Wyjąć żelazko z pudełka i usunąć z niego wszelkie naklejki.

Najpierw usunąć osłonę stopy żelazka ! (fig. 1)

2 • Jaką wodę użyć do napełniania żelazka?

Można stosować czystą wodę wodociągową do stopnia twardości 17 °dH (= niemiecki stopień twardości). Wodę o wyższej twardości należy stosować w proporcji 1:1 z wodą destylowaną.

Nie dodawać żadnych produktów do zbiornika i wody.

* zależnie od modelu

Nie używać wody z suszarek, wody perfumowanej lub zmiękczonej, wody z lodówek, akumulatorów, klimatyzatorów, wody destylowanej lub wody deszczowej. Woda zawiera odpady organiczne lub minerały, które pod wpływem ciepła mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia.

3 • Pierwsze użycie


Włożyć wtyczkę do gniazdka (fig.2) i ustawić regulator temperatury w pozycji **•••** (fig.3) aby rozgrzać żelazko.

Małe ilości dymu i nieprzyjemny zapach mogą zacząć się wydzielać z żelazka ale jest to zjawisko krótkotrwałe.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka (fig.4) i napełnić zbiornik wodą (patrz punkt 4 Napełnianie zbiornika).

Aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wnętrza żelazka : Napełnić zbiornik wodą wodociągową do znaczka max i rozgrzać żelazko do temperatury maksymalnej **•••**. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Przytrzymać żelazko poziomo nad zlewozmywakiem i przesunąć regulator ilości pary do położenia SELF CLEAN i przytrzymać w tym położeniu : wytworzona zostaje duża ilość pary.


Po kilku sekundach woda i para wypływające od spodu stopy żelazka wypłukują cząstki brudu i kamienia kotłowego z komory wytwarzania pary (fig.5).

Po ok. 1 minucie ustawić suwak regulatora ilości pary w położeniu . Wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego i ponownie rozgrzać żelazko.

Odczekać do odparowania pozostałej ilości wody. Wyjąć wtyczkę i odczekać do całkowitego ostygnięcia żelazka. Chłodne żelazko można przetrzeć wilgotną ściereczką.

OBSŁUGA

4 • Napełnianie zbiornika

UWAGA ! Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wyjąć wtyczkę z gniazdka i ustawić regulator pary w pozycji  .




Otworzyć otwór wlewowy (fig.6). Napełnić zbiornik do poziomu oznaczonego symbolem MAX (fig.7). Zamknąć otwór wlewowy (fig.8).

5 • Nastawienie temperatury

Nastawić temperaturę prasowania przy pomocy regulatora temperatury odpowiednio do rodzaju prasowanej tkaniny (fig.3).

* zależnie od modelu

Kontrola temperatury*: Kontrolki wskazują, czy stopa ma właściwą temperaturę. Zgaśnięcie lampki kontrolnej (fig.9), wskazuje osiągnięcie wymaganej temperatury prasowania.

Etykieta pralnicza	Rodzaj tkaniny	Regulator temperatury
	Włókna syntetyczne np. wiskoza, poliester	•
	Jedwab, wełna	••
	Bawełna, len	•••


Elektroniczna kontrola temperatury*: Kontrolki wskazują, czy stopa ma właściwą temperaturę (fig.10).

ŻÓŁTA	Stopa jest jeszcze zbyt zimna dla dobranej tkaniny.
ZIELONA	Stopa ma prawidłową temperaturę dla tego typu materiału.
CZERWONA	Stopa jest za ciepła dla tego typu materiału.
AUTO - OFF*	Włączyła się funkcja Auto Stop.

Przy rozgrzewaniu zimnego żelazka odczekać aż lampka kontrolna zgaśnie 2 razy. Dopiero wówczas osiągnięta zostaje nastawiona temperatura. W przypadku ubrań składających się z różnych materiałów, należy wybrać temperaturę dostosowaną do najdelikatniejszego materiału.

Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny.


6 • Prasowanie bez wytwarzania pary


Regulator ilości pary należy ustawić w położeniu prasowania bez pary  (fig.11) a regulator temperatury ustawić odpowiednio do rodzaju prasowanej tkaniny (system punktowy •, ••, •••).

* zależnie od modelu

7 • Prasowanie z wytwarzaniem pary

Począwszy od nastawienia temperatury ** możliwe jest prasowanie z wytwarzaniem pary.


Regulacja wytwarzania pary* Ilość pary może być nastawiona w zakresie od • (minimalna ilość pary) do  (maksymalna ilość pary) (fig.12). Nastawienie na maksymalna ilość pary jest zalecane wyłącznie przy nastawieniu temperatury na poziomie ***.

Funkcja Autosteam  (fig.13) ilość wytwarzanej pary jest regulowany automatycznie w zależności od temperatury stopy.

8 • Wyrzut pary

(począwszy od nastawienia temperatury **)


Należy przestrzegać 4 sekundowej przerwy między kolejnymi naciśnięciami i poczekać do zaprzestania emisji pary przed odstawieniem żelazka na podstawę.

Aby wytworzyć silny strumień pary w celu usunięcia uporczywych zagnieć tkaniny należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary (fig.14) .

9 • W celu wygładzenia zagnieć


(począwszy od nastawienia temperatury **)

Aby zapobiec spaleniu delikatnych materiałów, muszą znajdować się około 10 do 20 cm od żelazka.

W celu wygładzenia zagnieć odzieży zawieszonej na wieszakach a także w celu usunięcia zagnieć zasłon bez potrzeby ich zdejmowania zasłon należy ustawić żelazko pionowo i nacisnąć przycisk wyrzutu pary  (fig.15).

Pary wyprowadzanej z żelazka nie wolno kierować na ludzi lub zwierzęta, lub na noszoną odzież.

10 • Funkcja spryskiwania

W celu zwilżenia uporczywych zagnieć tkaniny należy nacisnąć przycisk spryskiwacza  (fig.16).

11 • System zapobiegający kapaniu Anti-Drip*

System ten zapobiega kapaniu wody ze stopy żelazka przy niedostatecznej temperaturze żelazka.

12 • Funkcja Auto Stop*


Jeśli włączone żelazko pozostawione zostanie bez ruchu, ulega automatycznemu wyłączeniu po upływie następującego czasu (fig.17):

- Po 30 sek., gdy jest ustawione na stopie lub ułożone na boku.
- Po 8 min., gdy jest odstawione pionowo na tylnej powierzchni.

* zależnie od modelu

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

13 • Wylewanie wody

Wyjąć wtyczkę (fig.4), z gniazda sieciowego wylać pozostałą ilość wody i ustawić regulator ilości pary w położeniu  (fig.18).

Przełączyć kilkakrotnie regulator ilości pary z pozycji prasowanie bez pary do maksymalna ilość pary i odwrotnie (fig.19) aby chronić otwór doprowadzający wodę do komory parowej przed zablokowaniem przez kamień kotłowy.

14 • Przechowywanie

Pozostawić żelazko do ochłodzenia Żelazko przechowywać w ustawieniu pionowym (fig.20).

Nie owijać przewodu zasilającego wokół gorącej stopy żelazka. Nigdy nie przechowywać żelazka w pozycji poziomej (fig.21).

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

UWAGA ! Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji żelazka należy wyłączyć wtyczkę z gniazda i odczekać do schłodzenia stopy żelazka.

15 • System Anti-Kalk

Wkład Anti-Kalk zawarty w żelazku znacznie ogranicza gromadzenie osadów magnezowo-wapniowych (kamienia kotłowego). Zapewnia to znaczne przedłużenie trwałości użytkowej żelazka. Wkład Anti-Kalk stanowi integralną część składową zbiornika wody i nie wymaga wymiany.

16 • Funkcja Self Clean (samoczynnego czyszczenia)


(funkcja zapewniająca przedłużenie trwałości użytkowej żelazka).

Nie należy stosować żadnych środków do usuwania kamienia kotłowego, bowiem mogą one spowodować uszkodzenie powłoki ochronnej w komorze wytwarzania pary, a w konsekwencji doprowadzić do upośledzenia funkcji wytwarzania pary.

Funkcja samoczynnego czyszczenia zapewnia wypłukanie cząstek brudu i kamienia kotłowego z komory wytwarzania pary.

Napełnić zbiornik wodą wodociągową do znacznka max i rozgrzać żelazko do temperatury maksymalnej •••. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Przytrzymać żelazko poziomo nad zlewozmywakiem i przesunąć regulator ilości pary do położenia Self Clean (fig.5) i przytrzymać w tym położeniu :

* zależnie od modelu

wytworzona zostaje duża ilość pary. Po kilku sekundach woda i para wypływające od spodu stopy żelazka wypłukują cząstki brudu i kamienia kotłowego z komory wytwarzania pary. Po ok. 1 minucie ustawić suwak regulatora ilości pary w położeniu .

Wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego i ponownie rozgrzać żelazko. Odczekać do odparowania pozostałej ilości wody. Wyjąć wtyczkę i odczekać do całkowitego ostygnięcia żelazka. Chłodne żelazko można przetrzeć wilgotną ściereczką.

Zalecamy wykonywanie czynności samoczynnego czyszczenia w przybliżeniu co 2 tygodnie. W przypadku stosowania wody o bardzo wysokiej twardości zalecane jest czyszczenie w trybie cotygodniowym.

17 • Czyszczenie i pielęgnacja

W razie potrzeby chłodne żelazko przetrzeć wilgotną ściereczką lub gąbką.

Do czyszczenia nie używać żadnych ostrych przedmiotów oraz środków do czyszczenia o zawartości składników ściernych.

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy użyć funkcji SELF-CLEAN (patrz § 16).

EWENTUALNE ZAKŁÓCENIA I ICH USUWANIE

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Stopa żelazka pozostaje chłodna, żelazko nie rozgrzewa się.	Brak doprowadzenia prądu.	Sprawdzić, czy wtyczka jest wetknięta prawidłowo do gniazda sieciowego lub wypróbować żelazko przez wetknięcie wtyczki do innego gniazda sieciowego.
	Regulator temperatury nastawiony na zbyt niską temperaturę.	Ustawić regulator temperatury na wymagany zakres.
	Włączyła się funkcja Auto Stop*.	Poruszyć żelazkiem.
Lampka kontrolna* zapala się i gaśnie.	Stan normalny.	Zapalanie się i gaśnięcie lampki kontrolnej* wskazuje fazę rozgrzewania żelazka. Lampka* gaśnie z chwilą, gdy została osiągnięta nastawiona temperatura*.






* zależnie od modelu

Brak wytwarzania pary lub wytwarzana zostaje tylko niewielka ilość pary.	Suwak regulatora ilości pary ustawiony w położeniu ☞.	Ustawić regulator ilości pary na wymagany zakres.
	Niedostateczna ilość wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.
	Aktywny system Anti-Drip* (§ 11).	Odczekać aż stopa żelazka osiągnie ponownie właściwą temperaturę.
Zanieczyszczenia wyprowadzane przez otwory pary powodują zabrudzenie białizny	Możliwe nagromadzenie pozostałości w komorze wytwarzania pary w stopie żelazka.	Przeprowadzić czynność samoczynnego czyszczenia.
	Przy prasowaniu stosowane są chemiczne dodatki do wody.	Do wody wlewanej do zbiornika żelazka nie należy wprowadzać żadnych dodatków chemicznych.
	Przy prasowaniu stosowana jest wyłącznie woda destylowana lub woda miękka.	Należy stosować czystą wodę wodociągową lub wodę wodociągową zmieszaną z wodą destylowaną w stosunku 1:1.
	Przy prasowaniu stosowany jest krochmal.	Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny.
Ze stopy żelazka wycieka woda.	Niedostateczna temperatura stopy na skutek zbyt częstego naciskania przycisku wyrzutu pary.	Odczekać nieco dłużej pomiędzy kolejnymi wyrzutami pary.

W przypadku niepowodzenia próby wykrycia nieprawidłowości we własnym zakresie należy skorzystać z pomocy autoryzowanej placówki serwisowej ROWENTA. Adresy zamieszczono w dołączonym wykazie. Dalsze przydatne wskazówki i zalecenia można znaleźć na naszej stronie w Internecie o adresie : www.rowenta.com

Zmiany zastrzeżone!

OPIS

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Pršilna šoba | 8 Ročaj |
| 2 Polnilna odprtina (odprtina z drsnim gumbom) | 9 Kontrolna luč termostata* |
| 3 Nastavljiva regulacija pare | 10 Regulator temperature |
| a Suho likanje  | 11 Zaslon* LED |
| b Max. položaj za paro  | a Rumena LED |
| c Self Clean (samodejno čiščenje) | b Zelena LED |
| d Samodejna para  | c Rdeča LED |
| 4 Gumb za pršenje  | d LED za samodejni izklop |
| 5 Gumb za brizg pare  | 12 Rezervoar za vodo |
| 6 Signalna luč za samodejni izklop* | 13 Kazalnik najvišjega nivoja vode |
| 7 Kabel | 13 Likalna plošča |

ZA VAŠO VARNOST

Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).

Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.

Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240 V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.

Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.

Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.

Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.

* odvisno od modela

Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo!

Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel. Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zdrgniti, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.

Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.

Likaina plošča je lahko zelo vroča: nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite. Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.

Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.

Najprej skrb za okolje!

Vaša naprava vsebuje vredne materiale, ki se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo.

Oddajte napravo na lokalnem zbirališču komunalnih odpadkov.



Shranite ta navodila

PRED UPORABO

1 • Odstranitev embalaže

Vzemite likalnik iz škatle in odstranite vse nalepke.

Najprej odstranite zaščito likalne plošče (sl.1).

2 • Kakšno vodo lahko uporabljate?

Vaš likalnik je načrtovan za uporabo vode s trdoto do 17°dH (nemška lestvica kakovosti vode). Če je vaša voda zelo trda, zmešajte 50% navadne vode in 50% destilirane ali demineralizirane vode.

Vročina skoncentrira elemente v vodi med izparevanjem.

Voda opisana v nadaljevanju vsebuje organske odpadke ali minerale, ki lahko povzročijo brizganje vode, rjave madeže ali prezgodnjo obrabo naprave – voda iz sušilnikov za perilo, odišavljena ali mehčana voda, voda iz hladilnikov, akumulatorjev ali klimatskih naprav. V vašem likalniku ne uporabljajte čiste destilirane ali demineralizirane vode ali deževnice. Prav tako ne uporabljajte prekuhane, filtrirane ali ustekleničene vode.

3 • Prva uporaba

Priključite likalnik na omrežje (sl.2) in nastavite regulator temperature (sl.3) na ••• ter s tem segrejte napravo.

Lahko, da boste opazili malo dima ali zavohali nenavaden vonj, vendar je to le začasno.

Odklopite likalnik (sl.4) in napolnite rezervoar za vodo (točka 4 Polnjenje rezervoarja za vodo).

Nečistoče iz parne komore likalnika odstranite tako, da odklopite likalnik in ga držite horizontalno nad umivalnikom. Preklopite regulator pare v položaj Self Clean (samodejno čiščenje). Kopičiti se bo začela para. Po nekaj sekundah bo začela odtekati voda iz likalne plošče, s tem pa bo izpirala nečistoče iz parne komore (sl.5).

Preklopite regulator pare v položaj za paro in ga pustite v tem položaju približno 1 minuto. Priključite likalnik na omrežno napajanje in počakajte, da se likalnik ponovno segreje. Počakajte, da izpari še vsa preostala voda. Odklopite likalnik od omrežnega napajanja in počakajte, da se povsem ohladi 🧊.

UPORABA

4 • Polnjenje rezervoarja za vodo

Predn napolnite rezervoar za vodo odklopite likalnik od električnega omrežja in premaknite regulator pare v položaja za suho likanje 🧊.




Obrnite likalnik. Odprite polnilno odprtino (sl.6). Dolijte vodo do oznake za najvišji dopustni nivo (sl.7). Zaprite polnilno odprtino (sl.8) in ponovno obrnite likalnik v vodoravni položaj.

5 • Nastavitev temperature

Z regulatorjem temperature (sl.3) izberite tako temperaturo likalne plošče, da bo ustrezala materialu, ki ga boste likali.

* odvisno od modela

Regulator temperature*: luč za kontrolo temperature opozarja, da se likalna plošča segreva. Ko se kontrolna luč izključi (sl.9), je likalnik dosegel želeno temperaturo, kar pomeni, da lahko začnete likati.

Oznaka za likanje	Tkanina	Regulacija temperature
	Sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester...	•
	Svila, volna	••
	Bombaž, lan	•••


Elektronska regulacija temperature*: signalne luči vam sporočajo ali je likalna plošča ogreta na želeno temperaturo (sl.10).

RUMENA	Likalna plošča je še vedno prehladna za izbrani material
ZELENA	Likalna plošča ima pravo temperaturo za izbrani material
RDEČA	Likalna plošča je prevroča za izbrani material
AUTO - OFF*	Vključen je samodejni izklop*

POMEMBNO Likalnik potrebuje več časa za ohlajanje kot segrevanje. Priporočamo, da začnete likati najprej materiale, ki potrebujejo nižjo temperaturo. Pri mešanih tkaninah izberite temperaturo, ki ustreza najobčutljivejši tkanini.

NASVET škrob napršite vedno na hrbtno stran tkanine, ki jo likate.


6 • Suho likanje


Preklopite regulator pare v položaj  (sl.11) in nastavite temperaturo tako, da bo ustrezala materialu (oznake •, ••, •••).

* odvisno od modela

7 • Likanje s paro

S paro lahko likate če je regulator temperature nastavljen vsaj na **.


Likanje s paro* Količino pare lahko nastavite na vrednost brez pare (najmanjša količina pare) in  (največjo količino pare) (sl.12). Nastavitev na največjo količino pare priporočamo le takrat, ko je regulator temperature nastavljen na vrednost ***.

Funkcija za samodejno paro * Nastavite gumb za regulacijo pare v položaj (sl.13) in količina pare se bo samodejno prilagodila temperaturi likalne plošče

8 • Brizg pare

(od temperature ** naprej)


POMEMBNO Med vsakim brizgom pare počakajte 4 sekunde in pustite, da se tok pare ustavi preden postavite likalnik na nosilec.

Pritisnite na gumb za brizg pare da spustite močan tok pare in s tem poravnate trdovratne gube (sl.14) .

9 • Vertikalni brizg pare


(od temperature ** naprej)

NASVET Držite likalnik 10 do 20 centimetrov stran od oblačila, da preprečite poškodbe občutljivih tkanin.

Držite likalnik navpično in pritisnite na gumb (sl.15) ter s tem odstranite gube z oblek, jopičev, kril, zaves itd .

Nikoli ne usmerite parnega curka v osebe ali živali!

10 • Pršenje

Pritisnite gumb za pršenje in navlažite trdovratne gube (sl.16) .

11 • Sistem proti kapljanju*

Preprečuje, da bi voda uhajala skozi likalno ploščo, ko je temperatura prenizka.

12 • Samodejni elektronski tripoložajni izklop*


Če je likalnik vključen, vendar ga ne premikate, se bo po spodaj navedenem času samodejno izklopil, poleg tega pa bo utripala luč za samodejni izklop (sl.17):

- Po 30 sekundah, če likalnik leži na plošči ali na stranici.
- Po 8 minutah, če je likalnik postavljen na nosilcu.

* odvisno od modela

PO UPORABI

13 • Praznjenje

Odklopite likalnik (sl.4), odlijte odvečno vodo (sl.18) in preklopite regulator pare v položaj .

Večkrat vklopite in izklopite regulator pare (sl.19) in s tem preprečite nabiranje kamna ali zamašitev odprtine v parni komori.

14 • Shranjevanje

Pustite, da se likalnik ohladi na stojalu, preden ga shranite (sl.20).

POMEMBNO Ne navijajte napajalnega kabla okoli likalne plošče. Nikoli ne shranite likalnika tako, da ga postavite na likalno ploščo (sl.21).

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

POMEMBNO Odklopite likalnik od omrežja in pustite, da se povsem ohladi, preden se lotite vzdrževanja in čiščenja.

15 • Sistem za preprečevanje kopičenja vodnega kamna.

Vaš likalnik je opremljen s patrono, ki zmanjšuje nabiranje vodnega kamna. Slednja znatno podaljšuje življenjsko dobo vašega likalnika. Patrona za preprečevanje kopičenja vodnega kamna je sestavni del rezervoarja in je ni potrebno zamenjati.

16 • Funkcija Self Clean (samodejno čiščenje)


(podaljša življenjsko dobo likalnika).

POMEMBNO Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, ker slednja poškodujejo oblogo parne komore in preprečijo pravilno delovanje parne funkcije.

Funkcija Self Clean (samodejno čiščenje) odplakne nečistoče in vodni kamen iz parne komore.

Napolnite rezervoar z vodo iz pipe do oznake za najvišji nivo in segrejte likalnik na temperaturo •••. Odklopite likalnik od omrežja in ga držite vodoravno nad umivalnikom. Preklopite regulator pare v položaj Self Clean (samodejno čiščenje) (sl.5). Začela se bo kopičiti para. Po nekaj sekundah bo pričela skozi likalno ploščo odtekati voda, ki bo hkrati izpirala nečistoče in

delce vodnega kamna iz parne komore.

Po približno 1 minuti preklopite regulator pare v položaj .

Ponovno priklopite likalnik in počakajte, da se segreje. Počakajte, da izpari preostala voda. Odklopite likalnik od omrežja in pustite, da se povsem ohladi.

Ko se likalna plošča ohladi, jo obrišite z vlažno krpo.

NASVET Funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) uporabite približno vsaka 2 tedna. Če je voda zelo trda, očistite likalnik enkrat tedensko.

17 • Čiščenje likalnika

Ko se likalnik ohladi, ga po potrebi obrišite z vlažno krpo ali gobico : Z vlažno krpo lai gobo odstranite nečistoče z likalne plošče.

POMEMBNO Pri čiščenju likalne plošče in drugih delov likalnika ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov ali sredstev.

Če naprava dalj časa ne obratuje, uporabite funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) (glejte točko 16).

TEŽAVE?

Težava	Vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na omrežje, vendar je likalna plošča še vedno hladna.	Napaka v omrežnem napajanju.	Preverite ali je vtič pravilno priključen in poskusite priključiti likalnik na drugo vtičnico.
	Temperatura je nastavljena na prenizko vrednost.	Nastavite regulator na višjo temperaturo.
	Vključen je sistem za samodejni izklop*.	Premaknite likalnik.
Kontrolna luč termostata* ali rumena luč* se vklapljata in izklapljata.	To je povsem običajno.	Če se kontrolna luč termostata* ali rumena luč* ugašata in prižigata, to pomeni, da se likalnik segreva. Takoj, ko se izključi kontrolna luč termostata* ali pa se vključi zelena luč*, to pomeni, da je dosežena zelena temperatura.

* odvisno od modela






Ni pare, oziroma je premalo pare.	Regulator pare je nastavljen na suho likanje. ☁.	Nastavite regulator pare v zeleni položaj.
	V rezervoarju ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar z vodo.
	Vključena je funkcija proti kapljanju* (točka 11).	Počakajte, da se likalna plošča segreje na potrebno temperaturo.
Likalna plošča je umazana ali rjava in lahko umaže tkanine.	Usedline v parni komori ali na likalni plošči.	Uporabite funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) in nato očistite likalnik.
	Uporaba kemikalij za odstranjevanje vodnega kamna.	Vodi v rezervoarju ne dodajajte nobenih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna. Uporabite funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) in očistite likalnik.
	Uporabljate destilirano ali mehko vodo.	Uporabljajte vodo iz pipe ali mešanico vode iz pipe in destilirano vodo v razmerju 1:1.
	Škrobljenje.	Škrob zmeraj pršite na obrnjeno srtno tkanino, da bo vaša likalna plošča zmeraj čista.
Likalnik pušča vodo.	Prepogosta uporaba gumba za brizganje pare.	Pustite večje razmake med posameznimi brizgi pare.

Če ne morete ugotoviti vzrok motnje, vas prosimo, da pokličete pooblaščen Rowentin servisni center. Naslovi so navedeni v priloženem seznamu servisnih centrov. Pomoč je navedena na sprednji strani brošure.

Več namigov in nasvetov boste našli na spletni strani www.rowenta.com

Pridržujemo si pravico do sprememb!

LEÍRÁS

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Spriccelő fúvóka | 7 | Tápkábel |
| 2 | Betöltő nyílás (csúszógombos nyitással) | 8 | Fogantyú |
| 3 | Szabályozható gőzvezérlés | 9 | A termosztát jelzőfénye* |
| | a Száraz vasalás  | 10 | Hőmérsékletszabályzó korong |
| | b A gőzvezérlés max. pozíciója  * | 11 | LED kijelző * |
| | c Self clean (Öntisztítás) | a | Sárga LED |
| | d Automatikus gőzszugár  AUTO * | b | Zöld LED |
| 4 | Spricelési gomb  | c | Piros LED |
| 5 | Gőzkilövellési gomb  | d | Az automatikus kikapcsolás LED-je |
| 6 | Automatikus kikapcsolást jelző lámpa* | 12 | Víztartály |
| | | 13 | A maximális vízszint jelzése |
| | | 14 | Talp |

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Olvassa el figyelmesen a használati útásításokat a készüléke első használata előtt: a használati útásításoknak nem megfelelő használata minden felelősség alól felmenti a gyártót.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó útásításokat. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.

Figyelem! Ügyelni kell arra, hogy háztartásában a villamossági hálózat megegyezzen a vasaló üzemeltetéséhez szükséges feszültséggel (220-240 V). Ha a vasalót nem megfelelő hálózatra köti, a vasaló megjavíthatatlanul meghibásodhat, és a garancia érvényét veszíti.

Ezt a vasalót csakis földelt konnektorba szabad bedugni. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy az legalább I OA terhelhetőségű és földeléses legyen.

Ha a vasaló vezetéke megsérül, az esetleges veszélyek elkerülésére, azonnal ki kell cseréltetni a vezetékét egy márkaszervizben.

A készülék nem használható, ha leesett, ha látható hibái vannak, ha folyik, vagy ha hibásan működik.

Soha ne szedje szét a készüléket : vizsgálta meg egy hivatalos márkaszervizben a veszély elkerülése érdekében.

Soha ne merítse vasalóját vízbe!

* modelltől függően

A hálózati csatlakozót soha ne a zsinórtól fogva húzza ki. Mindig áramtalanítsa a készüléket: a tartály öblítése, feltöltése előtt, tisztítás előtt, és minden használat után. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg a hálózatra van csatlakoztatva, illetve amíg 1 órát nem hűlt.

A készülék gőzt termel, ami égési sebeket okozhat, főleg amikor úgy megdönti, hogy a tartóra tegye. Ne irányítsa a gőzt soha személyek, vagy állatok felé.

Vasalóját stabil felületen használja, vagy arra helyezze. Győződjön meg arról, hogy a vasalótartó stabil felületen van.

Ez a termék csak háztartási célokra használható. A használati utasítástól eltérő, vagy azzal ellentétes felhasználás esetén, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, a garancia ebben az esetben érvényét veszti.

Első a környezetvédelem!

Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



Őrizze meg ezeket az utasításokat!

HASZNÁLAT ELŐTT

1 • Kicsomagolás

A vasalót vegye ki a dobozból, és távolítsa el az összes öntapadás matricát.

FONTOS Mielőtt bármit is tenne, azelőtt vegye le a talpvédőt (1.ábra)!

2 • Milyen vizet használhat?

Az ön vasalóját kezeletlen, 17° dH-s (német vízkeménységi fokozat) csapvízzel való használatra tervezték. Ennek ellenére, ha az ön által használt víz nagyon kemény, akkor 50%-nyi kezeletlen csapvizet összekeverhet 50%-nyi desztillált vagy demineralizált vízzel.

FONTOS A hő párolgás közben összesűríti a vízben található ásványi anyagokat.

Az alább felsorolt, szerves szennyezőanyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazható, vízköpködést, barna foltokat, vagy a készülék idő előtti tönkremenését okozható vízféléket: a ruhaszáritó készülékekből származó víz, kölnivíz vagy lágyított víz, a hűtőszekrényekből, akkumulátorokból vagy légkondicionálókból származó víz, desztillált vagy demineralizált víz, vagy esővíz, nem szabad használni a készülékben. Továbbá, ne használjon főtt, szűrt vagy palackozott vizet.

3 • A legelső használat

Dugja be a vasaló hálózati csatlakozó dugaszát (2.ábra), és forgassa a hőmérsékletszabályzó korongot (3.ábra) a ●●● pozícióba, hogy a készülék felmelegedhessen.

Egy kis füst és egy kis szag keletkezhet, de ez csak átmeneti jelenség.

Húzza ki a vasaló csatlakozó dugaszát (4.ábra) és töltsse fel a víztartályt (§ 4 A víztartály feltöltése).

A vasaló gőzkamrájában lévő szennyezések eltávolításához, húzza ki a vasaló csatlakozó dugaszát, és tartsa vízszintesen a vasalót egy emésztő fölött. Csúsztassa a gőzvezérlés gombot a Self Clean (Öntisztító) pozícióba: elindul a gőzfejlődés. Néhány másodperc múlva víz buggyan ki a talpból, mely minden szennyezést kiöblít a gőzkamrából (5.ábra).

Kb. 1 perc múlva, a gőzvezérlési gombot ☞ csúsztassa a gőz pozícióba. Dugja be a vasaló csatlakozó dugaszát, és várja meg, amíg a vasaló ismét felmelegszik.

Várja meg, amíg a még megmaradt víz elpárolog. Húzza ki a vasaló hálózati csatlakozó dugaszát, és várja meg, amíg a vasaló teljesen lehül.

HASZNÁLAT

4 • A víztartály feltöltése




FONTOS A víztartály feltöltése előtt húzza ki a vasaló csatlakozó dugaszát, és a gőzvezérlés gombját csúsztassa a száraz pozícióba ☞ .

Döntse meg a vasalót. Nyissa ki a betöltő nyílást (6.ábra). Öntsön be vizet a maximális jelzésig (7.ábra). Zárja vissza a betöltő nyílást (8.ábra), és állítsa vízszintes helyzetbe a vasalót.

5 • A hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletszabályzó korong segítségével úgy állítsa be a vasaló hőmérsékletét, hogy az megfeleljen a vasalandó anyag típusának (3.ábra).

A hőmérséklet ellenőrzése*: A hőmérséklet jelzőlámpája felgyullad, jelezvén, hogy a talp melegszik. Amint a hőmérséklet jelzőlámpája kialszik (9.ábra), a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet, és Ön nekifoghat vasalni.

Vasalási címke	Szövet	A hőmérséklet ellenőrzése
	Szintetikus szálak, pl.: viszkóz, poliészter...	•
	Selyem, gyapjú	••
	Pamut, lenvászón	•••

Elektronikus hőmérséklet-ellenőrzés*: A közlekedési lámpa fényeinek megfelelő színek jelzik, ha a talp elérte a kiválasztott hőmérsékletet vagy sem (10.ábra).

SÁRGA	A választott anyag számára a talp még mindig túl hideg.
ZÖLD	A talp a választott anyagnak megfelelő hőmérsékleten van.
PIROS	A talp túl forró a választott anyag számára.
AUTO - OFF*	Aktív az automatikus elektronikus kikapcsolás*.

FONTOS A vasaló lehűlése hosszabb ideig tart, mint a felmelegedése. Mi azt tanácsoljuk, hogy az alacsonyabb hőmérsékleten vasalandó anyagokkal kezdje. Kevert anyagok esetén a vasalót az érzékenyebb anyag vasalásához előírt mérsékletre állítsa.



TIPP A keményítőt mindig a vasalandó anyag túloldalára spriccelje.

6 • Száraz vasalás

A szabályozható gőzvezérlést állítsa az  -re (11.ábra), majd úgy állítsa be a hőmérsékletet, hogy az megfeleljen az anyag típusának (hőmérsékleti fokok: •, ••, •••).

* modelltől függően


7 • Gőzvasalás

A gőzvasalást a ** -es hőmérsékleti fokozattól kiindulva kezdeményezheti. A gőz funkció* A gőzmennyiség a gőz nélküli (minimális gőzmennyiség) és az  (maximális gőzmennyiséggel történő vasalás) pozíciók között állítható (12.ábra). A maximális gőzmennyiségre való állítást csak akkor ajánljuk, amikor a vasaló hőmérséklete a *** fokozatra van állítva. Automata gőz funkció* Állítsa a gőz gombot az  -re (13.ábra), akkor a gőzmennyiség a talp hőmérsékletének megfelelően, automatikusan beállítódik majd.

8 • Gőzkilövellés

(** hőmérsékleti fokozattól felfelé)


FONTOS Minden egyes gőzkilövellés között hagyjon egy 4 másodperces szünetet, és mielőtt a vasalót a sarkára tenné, várja meg, amíg a gőzsugár elfogy.

Nyomja meg a  gőzkilövellés gombot, hogy egy olyan erős gőzsugár keletkezzen, amellyel eltüntetheti a makacs gyűrődéseket is (14.ábra).

9 • Fügőleges gőzsugár

(a ** hőmérsékleti fokozattól felfelé)

TIPP A vasalót 10-20 cm-re tartsa a ruháktól, hogy elkerülje a finom ruhaanyagok megégetését.

Tartsa függőlegesen a vasalót, és nyomja meg a gőzkilövellés gombot  (15.ábra), hogy az öltönyökről, dzsekikről, szoknyákról, sötétítőkről, stb. eltüntethesse a gyűrődéseket.

FONTOS A gőzt soha ne irányítsa az emberekre vagy az állatokra!

10 • Spriccelés

Nyomja meg a spriccelési gombot , hogy a makacs gyűrődéseket megnedvesítse (16.ábra).

11 • Csepegésgátló rendszer*

Amikor túl alacsony a hőmérséklet, ez a rendszer megakadályozza a víz kibugyanását a talpból.


12 • 3 pozíciós, automatikus elektronikus kikapcsoló*

Ha a készülék be van kapcsolva, de nem mozdítják meg, a következő időtartamok után a készülék automatikusan kikapcsol, és az automatikus kikapcsolás jelzőlámpája villogni fog (17.ábra):

- 30 másodperc után, ha a vasaló a talpán vagy az oldalán fekszik.
- 8 perc után, ha a vasaló a sarkán fekszik.

HASZNÁLAT UTÁN

13 • Ürítés

Húzza ki a vasaló csatlakozó dugaszát (4.ábra), öntse ki a megmaradt vizet (18.ábra), majd a gőzvezérlést állítsa az  -re.

Néhányszor nyissa ki és zárja be a gőzvezérlést (19ábra), hogy megelőzze a gőzkamrán belüli csepegtető nyílás szennyezetté válását vagy eldugulását.

14 • Tárolás

Mielőtt a sarkára állított vasalót eltenné, várja meg, amíg az teljesen lehűl (20.ábra).

FONTOS Ne tekerje a forró talp köré a tápkábelt. A vasalót soha ne tárolja a talpára helyezve (21. ábra).

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FONTOS Karbantartás és tisztítás előtt, várja meg míg a vasaló teljesen lehűl.

15 • Vízkőgátló rendszer

Az Ön vasalójában vízkőgátló betét van a vízkő lerakódások csökkentése végett. Ez jelentősen megnöveli vasaló működési élettartamát. A vízkőgátló betét a víztartály alkotóeleme, és nem kell kicserélni.


16 • Self Clean (Öntisztító) funkció

(meghosszabbítja a vasaló élettartamát)

A Self Clean (Öntisztítás) funkció kimossa a szennyezést és a vízkőszemcséket a gőzkamrából.

FONTOS Ne használjon vízkőmentesítő szereket, mivel ezek megkárosítják a gőzkamra szigetelését és tönkreteszhetik a gőz funkciót.

Töltse meg a víztartályt csapvízzel a maximum jelzésig, majd melegítse fel a vasalót a **•••** hőmérsékleti fokozatig. Húzza ki a vasaló csatlakozó dugaszát, és tartsa vízszintesen a vasalót egy emésztő fölött. Csúsztassa a gőzvezérlés gombját a Self Clean (Öntisztítás) pozícióba (5.ábra) : beindul a gőzfejlődés. Néhány másodperc múlva a víz kibuggyan a talpból, kimosva a szennyezést és a vízköszemcséket a gőzkamrából.

Kb. 1 perc múlva, csúsztassa a gőzvezérlés gombját az  pozícióba. Dugja be a vasaló csatlakozó dugaszát és várja meg, hogy a vasaló ismét felmelegedjen. Várja meg, amíg a megmaradt víz elpárolog. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszt, és várja meg, amíg a vasaló teljesen lehül. Miután a vasaló lehült, egy nedves ronggyal le lehet törölni a talpat.

TIPP A Self Clean (Öntisztítás) funkciót hozzávetőleg kéthetenként használja. Ha a víz nagyon kemény, a vasalót hetente tisztítsa.

17 • A vasaló tisztítása


Miután a készülék lehült, ha szükséges, törölje le egy nedves ronggyal vagy szivaccsal. A talpra lerakódott mocskot egy nedves ronggyal vagy szivaccsal törölje le.

FONTOS A talp és a vasaló többi részének tisztításához ne használjon agresszív vagy karchatású tisztítószereket. Ha a készüléket sokáig nem használta, használja a Self Clean (Öntisztítás) funkciót (lásd a § 16-ot).

PROBLÉMÁK?

Problémák	Ok	Megoldás
A vasaló csatlakoztatva van, de a vasaló talpa hideg marad.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó dugasz megfelelően van-e bedugva, vagy próbálja egy másik csatlakozó aljzatba dugni a vasaló csatlakozó dugaszát.
	A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.	Állítsa a hőmérsékletet egy magasabb fokozatra.
	Az automatikus elektronikus kikapcsoló* aktív.	Mozgassa meg a vasalót.
A termosztát jelzőfénye* vagy a sárga LED* be- és kikapcsol.	Ez természetes.	Amikor a termosztát jelzőfénye* vagy a sárga LED* be- és kikapcsol, a vasaló melegszik. Amint a termosztát jelzőfénye* kialszik vagy a zöld LED* kigyullad, a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.

* modellől függően

Semennyi vagy túl kevés gőz kibocsátása történik.	A gőzvezérlés gombja a száraz pozícióban van.  .	Csúsztassa a gőzvezérlés gombját a megfelelő beállítás övezetbe.
	Túl kevés víz van a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt.
	A csepegtetőrendszer* aktív (§ 11).	Várja meg, amíg a talp eléri a megfelelő hőmérsékletet.
A talp mocskos vagy barna, és foltossá teheti az ágyneműt.	Szennyezések a gőzkamrában vagy a talpon.	Használja a Self Clean (Öntisztítás) funkciót, majd tisztítsa meg vasalóját.
	Vízkömentesítési vegyszerek használata.	Semmilyen vízkömentesítő szert ne adjon a víztartály vizéhez. Használja a Self Clean (Öntisztítás) funkciót, majd tisztítsa meg vasalóját.
	Tiltott típusú vizet használt.	Kizárólag kezeletlen csapvizet használjon (§ 2).
	Szövetszálak gyűltek a talp nyílásaiba és most égne.	Egy fémszál nélküli szivaccsal, tisztítsa meg a talpat. Időnként porszívózza ki a talp nyílásait.
A vasaló szivárog.	A gőzkilövellés gombjának túlzott használata.	Az egyes kilövellések között hagyjon több időt.

Ha a hiba okát képtelen megállapítani, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Rowenta márkaszervizzel. A márkaszervizek címét a mellékelt listában találja meg. Az ingyenes telefonszámok e könyvecske elején találhatóak. További tanácsok és tippek honlapunkról szerezhetők be: www.rowenta.com"

Módosítás tárgyát képezheti!

المشكلة	السبب	الحل
قليل جداً، أو لا شيء من البخار	زر التحكم بالبخار على الموقع	ضع مفتاح التحكم بالبخار على الموقع الصحيح
	لا يوجد ماء كافٍ في الخزان	إملاً خزان الماء
نعل المكواة مُنسخ أو بُني اللون و يمكن أن يُلطخ الملابس	نظام منع التقييط في حالة تشغيل (الفقرة ١١)	انتظر لحين أن يبلغ نعل المكواة درجة الحرارة الصحيحة
	فضلات في غرفة البخار أو على نعل المكواة	استعمل وظيفة التنظيف الذاتي ثم نظّف المكواة.
	استعمال مواد تنظيف كيميائية.	لا تضيف للماء أية مواد تنظيف كاشطة في خزان الماء. استعمل وظيفة التنظيف الذاتي ثم نظّف المكواة.
	تراكم بقايا القماش في فتحات نعل المكواة، وتتعرض للإحتراق.	نظف نعل المكواة بإسفنج غير معدنية. اشطف الفتحات في نعل المكواة من وقت لآخر.
	القماش ما زال رطباً، أو انك تكوي قماش جديد لم يغسل من قبل.	تاكد من غسل القماش وانه لم يعد يحمل بقايا الصابون والمواد الكيميائية التي تحتويها الثياب الجديدة، والتي يمكن أن تمتصها المكواة.
	استعمال النشاء	يرش النشاء دائماً على الجهة الخلفية للقماش لكيّه. ثم نظّف نعل المكواة.
استعمال الماء المُقطّر/المصفّى أو الماء الخفيف	استعمل فقط ماء من الصنبور غير مُعالج، أو ممزوج بنسبة النصف لماء مُقطّر/مصفّى. استعمل وظيفة التنظيف الذاتي ثم نظّف المكواة.	
الماء يتسرب من المكواة	الإستعمال المفرط في الضغط على زر نفث البخار.	اترك بعض الوقت بعد نفث كل دفعة للبخار.
	حرارة نعل المكواة منخفضة	ثبّت مفتاح التحكم بالبخار على الموقع الأقصى للحرارة.

إن لم تتمكن من معرفة سبب المشكلة، يرجى الإتصال بمركز روينتا المعتمد لخدمة العملاء. عناوين مراكز الخدمة مذكورة في القائمة المرفقة.

مزيد من النصائح والإرشادات تجدها في موقعنا على الإنترنت: www.rowenta.com

حرك زر التحكم بالبخار الى ☞ بعد حوالي دقيقة تقريباً. اوصل التيار واترك المكواة لتسخن مرة ثانية. انتظر حتى يتبخر الماء المتبقي. افصل المكواة عن التيار واتركها لتبرد تماماً.

عندما تبرد المكواة، يمكن مسح نعل المكواة بقطعة قماش رطبة.

نصيحة استعمل وظيفة التنظيف الذاتي مرة كل أسبوعين تقريباً، أما إذا كان الماء لديك ثقيلًا جداً، استعمل وظيفة التنظيف الذاتي مرة واحدة في الأسبوع.

١٧ • تنظيف المكواة

عندما تبرد المكواة تماماً، يمكن مسحها بقطعة قماش رطبة أو باسفنجة حسب ما تريد. تخلص من الأوساخ عن نعل المكواة بقطعة قماش رطبة أو بواسطة اسفنجة.

هام لا تستعمل مواد التنظيف الحادة أو الكاشطة، أو أدوات تنظيف قوية لتنظيف نعل المكواة وبقية أجزاء المكواة. إذا ترك المنتج دون الإستعمال لفترة طويلة، استعمل وظيفة التنظيف الذاتي (انظر الفقرة ١٦)

هل لديك مشكلة ؟

المشكلة	السبب	الحل
المكواة موصولة بالتيار ولكن نعل المكواة يبقى بارداً.	لا يوجد تيار	تأكد أن المقبس الكهربائي موصول بشكل جيد بالتيار، أو استعمل مقبساً آخر.
	زر التحكم بالحرارة على موقع منخفض	ثبت مفتاح التحكم بالحرارة على موقع أعلى
	نظام قطع التيار الأوتوماتيكي الإلكتروني* في وضعية تشغيل	حرك المكواة
مؤشر الترموستات الضوئي أو المؤشر الأصفر يضيء ويطفأ	هذا أمر طبيعي	عندما يضيء مؤشر الترموستات أو يضيء المؤشر الضوئي الأصفر ويطفأ، تكون المكواة في مرحلة التسخين. بمجرد أن يطفأ مؤشر الترموستات أو يضيء المؤشر الأخضر تكون الحرارة قد بلغت الحد المطلوب.

بعد الإستعمال

١٣ • التفريغ

أفصل المكواة عن التيار (الشكل ٤)، أفرغ بقايا الماء منها (الشكل ١٨) وضع زر التحكم بالبخار على OFF . افتح وأغلق التحكم بالبخار عدة مرات (الشكل ١٩) لكي تتجنب انسداد فتحة التسرب في غرفة البخار.

١٤ • التخزين

دع المكواة لتبرد تماماً قبل تخزينها متوقفة على مؤخرتها (الشكل ٢٠).

هام لا تلف السلك الكهربائي حول نعل المكواة الساخن. لا تخزن مكواتك أبداً متوقفة على نعلها. (الشكل ٢٠)

الصيانة والتنظيف

هام أفصل المكواة عن التيار واتركها لتبرد تماماً، قبل إجراء أية عملية تنظيف أو صيانة عليها

١٥ • نظام منع التكلّس

تحتوي مكواتك على خرطوشة تخفف من منسوب الكلس في الماء. وهذا حتماً يطيل في عمر مكواتك الإفتراضي. إن خرطوشة منع التكلّس هي جزء مكمل لخزان الماء ولا تحتاج الى التبديل.



١٦ • وظيفة التنظيف الذاتي

(تطيل عمر المكواة)

وظيفة التنظيف الذاتي تدفع بالأوساخ وجزيئات التكلّس خارج غرفة البخار.

هام لا تستعمل مواد التنظيف الحادة أو الكاشطة، أو أدوات تنظيف قوية لتنظيف نعل المكواة وبقية أجزاء المكواة.

إملاً خزان الماء بماء عادي من الصنبور لغاية علامة الحد الأقصى، وسخّن المكواة الوضع ●●● الحراري. أفصل المكواة عن التيار واحملها فوق المغسلة بوضع أفقي. اضغط على زر التحكم بالبخار على موقع التنظيف الذاتي (الشكل ٥): يبدأ البخار الآن بالتجمع. بعد ثوانٍ قليلة، سوف يخرج الماء من ثقب نعل المكواة، حاملاً معه الأوساخ وجزيئات التكلّس خارج غرفة البخار.


فقط  عندما تكون المكواة في وضعية الحرارة ●●● .
وظيفة البخار الأوتوماتيكي* ضع زر البخار على  (الشكل ١٣) فتصبح كمية البخار خاضعة للتعديل الأوتوماتيكي حسب حرارة نعل المكواة.

٨ • نفث كمية بخار

(من معدل الحرارة ●● وما فوق).

هام اترك فترة ٤ ثوانٍ بين كل دفعة بخار وانتظر الى أن ينتهي البخار من

الإندفاع قبل توقيف المكواة على مؤخرتها.


إضغط على زر البخار  لتوليد دفعة قوية من البخار لإزالة تجاعيد الثياب الصعبة (الشكل ١٤).

٩ • نفث كمية بخار عمودياً

(من معدل الحرارة ●● وما فوق).


نصيحة احمل المكواة بعيداً عن القماش مسافة ١٠ الى ٢٠ سنتم حتى تتجنب

إحتراق القماش الناعم.

إحمل المكواة بوضع عمودي واضغط على زر البخار  (الشكل ١٥) لإزالة التجاعيد عن البدلات، السترات، التنانير، الستائر المعلقة الخ...

هام لا توجه تيار البخار نحو أشخاص أو نحو حيوانات.

١٠ • البخار

اضغط على زر البخار  لترطيب التجاعيد العنيدة (الشكل ١٦).

١١ • نظام منع التنقيط*

يمنع تسرب الماء من نعل المكواة عندما تكون الحرارة منخفضة.


١٢ • ٣ مواقع الكترونية أوتوماتيكية لقطع التيار*

إذا كانت المكواة موصولة بالتيار وفي وضعية التشغيل، ولكنها لا تتحرك، فسوف يُقطع عنها التيار أوتوماتيكياً ويضاء مؤشر التوقف في الحالات التالية:

– بعد ٣٠ ثانية .، إذا كانت المكواة متوقفة على نعلها أو على جنبها .

– بعد ٨ دقائق .، إذا كانت المكواة متوقفة على مؤخرتها .

لإعادة تشغيل المكواة ، حركها بلطف .

مُلصق الكي	نوع القماش	التحكم بالحرارة
	قماش صناعي، مثل: فيسكوس، بوليستر...	●
	حرير، صوف	●●
	قطن، كتّان	●●●


التحكم الإلكتروني بالحرارة* : المؤشرات الضوئية المختلفة الألوان تشير الى حالة نعل المكواة من حيث الحرارة حسب لون المؤشر الضوئي (الشكل ١٠).

الأصفر	نعل المكواة لايزال بارداً بالنسبة لنوع القماش المنتقى.
الأخضر	نعل المكواة قد بلغ الحرارة المناسبة للقماش المنتقى.
الأحمر	ما يزال نعل المكواة شديد السخونة بالنسبة للقماش المنتقى.
توقف أوتوماتيكي	نظام التوقف الأوتوماتيكي الإلكتروني في حالة تفعيل.

هام تستغرق المكواة وقتاً أطول في التبريد بعكس التسخين. ننصح ببدء كي للملابس التي تحتاج حرارة أقل. بالنسبة للقماش المركب من مواد مختلفة، ثبتت المكواة على درجة حرارة القماش الناعم.

نصيحة : يُرش النشاء دائماً على الجهة الخلفية للقماش لكيّ.

٦ • الكي الجاف

ضع زر التحكم بالبخر على الموقع  (الشكل ١١)، و ثبت الحرارة التي تناسب نوع القماش (حسب النقاط، ●، ●●، ●●●).

٧ • الكي بالبخر

يمكنك الكي بالبخر ابتداءً من التثبيت ●● للحرارة. وظيفة البخر* يمكن إعداد كمية البخار مابين : لا بخار (أقل كمية ممكنة من البخار)، و (الكمية القصوى من البخار) (الشكل ١٢). ننصح بتثبيت البخار على الحد الأقصى

٣ • الإستعمال للمرة الأولى

أوصل المكواة بالتيار (الشكل ٢)، وثبت مفتاح التحكم بالحرارة (الشكل ٣) ● ● ● لتسخين المكواة.

القليل من الدخان مصحوباً بشيء من الرائحة قد يصدر عن المكواة، ولكن لفترة بسيطة جداً فقط.

أفصل التيار الكهربائي (الشكل ٤)، واملاً خزّان الماء (الفقرة ٤ : ملء خزان الماء). لإزالة أية شوائب، افصل المكواة عن التيار واحملها بوضع أفقي فوق المغسلة. اضغط على مفتاح التحكم بالبخار على موقع "التنظيف الذاتي": يبدأ البخار الآن بالتجمع. بعد وضع ثوانٍ سوف يندفع الماء من نعل المكواة حاملاً معه كل الشوائب خارج غرفة البخار (الشكل ٥).

حوّل مفتاح التحكم بالبخار الى الموقع ☞ بعد حوالي دقيقة واحدة . أوصل المكواة بالتيار لتسخينها مرة ثانية . انتظر الى أن يتبخر الماء المتبقي. افصل المكواة عن التيار واتركها لكي تبرد تماماً.

الإستعمال

٤ • ملء خزّان الماء

هـام قبل تعبئة خزّان الماء، افصل المكواة عن التيار وضع مفتاح التحكم بالبخار على الموقع ☞

إحمل مكواتك بوضع مائل. افتح فوهة التعبئة (الشكل ٦). اسكب الماء لغاية علامة الحد الأقصى (الشكل ٧). اغلق فوهة التعبئة (الشكل ٨) وأرجع المكواة الى وضعها الأفقي.

٥ • تثبيت الحرارة

ثبت حرارة المكواة لكي تناسب نوع القماش باستخدام مفتاح التحكم بالحرارة (الشكل ٣).

التحكم بالحرارة*: يشير المؤشر الضوئي للتحكم بالحرارة أن نعل المكواة في مرحلة التسخين. عندما يُطفأ هذا المؤشر (الشكل ٩)، تكون الحرارة قد بلغت الحد الذي يمكن معه البدء بالكي.

لا تفصل التيار عن المكواة بواسطة شد السلك الكهربائي. أفصل التيار دائماً قبل تعبئة الماء في الخزان، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.

لا تترك المنتج دون عنايتك عندما يكون موصولاً بالتيار؛ أو إذا لم يبرد خلال ساعة من الزمن تقريباً.

يصدر عن هذا المنتج البخار، الذي يمكن أن يتسبب بالحروق، خصوصاً أثناء الكي على زاوية لوح الكي. لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات.

يجب أن تستعمل المكواة فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة على قاعدتها، تأكد بأن مكانها ثابتاً.

صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطيء، أو لا يتقيد بالتعليمات المرفقة، يُعفي المصنّع من أية مسؤولية، ويسقط الكفالة عن المنتج.

حماية البيئة أولاً !



يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها. أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.

إحتفظ بهذه الإرشادات

قبل الإستعمال

١ • نزع التغليف

أخرج المكواة من العبّنة وانزع عنها كل الملصقات.

هام قبل عمل أي شيء، انزع الوقاية الخاصة بنعل المكواة (شكل ١) !

٢ • ما نوع الماء الذي يمكن استعماله ؟







صُممت مكواتك لكي تعمل باستخدام ماء الصنبور، ولغاية الدرجة ١٧ من الثقل النوعي للماء (حسب المقاييس الألمانية لثقل الماء). إن لم تكن متأكداً من ذلك، اسأل دائرة المياه في منطقتك. على أي حال، إن كانت الماء عندك ثقيلة، يمكنك مزجها بنسبة ٥٠٪ بالماء المقطر أو الماء الخالي من المعادن.

هام الحرارة ترسّب العناصر المعدنية الموجودة في الماء أثناء التبخير.

أنواع الماء المدرجة أدناه تحتوي على مواد عضوية و عناصر معدنية تتسبب بلطخات بنية اللون على الملابس أثناء الكي، أو بإختزال العمر الافتراضي للمكواة:

الماء الصادر عن مجففات الملابس، الماء المعطر أو الماء الخفيف أو الصادر عن الثلاجات، البطاريات، أو المكيفات، أو الماء المُقطر الصافي أو ماء المطر، جميع هذه الأنواع يجب أن لا تستعمل في مكواتك. ولا تستعمل أيضاً الماء المغلي، المصفى أو ماء الزجاجات.

المواصفات

٨	مقبض	١	زر البخاخ
٩	ضوء التحكم بالترموستات	٢	فتحة التعبئة (مع مفتاح إنزلاقي)
١٠	زر التحكم بالحرارة	٣	منظم التحكم بالبخار
١١	شاشة عرض*	أ	كي جاف 
	أ) مؤشر ضوئي أصفر	ب)	موقع البخار الأقصى  *
	ب) مؤشر ضوئي أخضر	ج)	تنظيف ذاتي 
	ج) مؤشر ضوئي أحمر	د)	بخار أوتوماتيكي  *
	د) مؤشر أوتوماتيكي للتوقف	٤	زر البخاخ 
٢١	خزان الماء	٥	زر نفث دفعة بخار 
١٣	مؤشر الحد الأقصى لإرتفاع الماء	٦	مؤشر ضوئي للتوقف الأوتوماتيكي
١٤	نعل المكواة	٧	سلك كهربائي

إرشادات للسلامة

يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام التقنية ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة).

لم يعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاف (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور، أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالاً للعب.

هام : قبل توصيل المكواة الى التيار الكهربائي، يجب التأكد أولاً بأن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة التيار التي يتطلبها المنتج، والمبينة في لوحة المواصفات الموجودة عليه. إن التوصيل بالتيار الكهربائي غير المناسب، قد يسبب أعطالاً يتعذر تصليحها في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن هذا المنتج.






يجب توصيل هذه المكواة دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرض. في حال استعملت وصلة كهربائية، يرجى التأكد من صلاحيتها وقدرتها على تحمل القوة التي يتطلبها المنتج الموضحة في لوحة المواصفات الموجودة عليه.

إذا أصبح السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، تجنباً للأخطار.

يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه أعطاب واضحة، أو إذا تسرب منه الماء، أو حصل خلل في وظائفه. لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك: اعرضه على مركز خدمة معتمد، تجنباً للأخطار.

لا تغمر المكواة أبداً بالماء !!

Cihazın Tanımı

- 1 Su püskürtme ağızı
- 2 Kapaklı su doldurma ağızı
- 3 Ekstra buhar düğmesi
 - a Buharsız ütüleme (DRY IRONING) 
 - b Maksimum buharlı ütüleme (STEAM MAX.)  *
 - c Otomatik Temizleme (SELF CLEAN)
 - d Otomatik buhar (AUTOSTEAM)  *
- 4 Su püskürtme düğmesi 
- 5 Buhar ayar düğmesi 
- 6 Gösterge ışığı otomatik kapama*
- 7 Elektrik kablosu
- 8 Sap
- 9 Isı Kontrol ışığı*
- 10 Isı ayar düğmesi
- 11 Işıklı sinyal lambası*
 - a Sarı sinyal lambası
 - b Yeşil sinyal lambası
 - c Kırmızı sinyal lambası
 - d Otomatik Kapanma sinyal lambası
- 12 Su haznesi
- 13 Maksimum su seviye göstergesi
- 14 Paslanmaz taban

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Güvenliğiniz açısından bu cihaz, yürürlükteki tüm standart ve düzenlemele uygundur (Elektro manyetik uyumluluk, Düşük gerilim, Çevre koruma). Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duymusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılabilir. Cihazla oynamamaları için çocukların gözetilmesi gerekecektir. Dikkat! Elektrik tesisatınızın gerilimi, ütününe uygun olmalıdır (220-240V). Her türlü elektrik bağlantısı hatası, ütüye telafisi mümkün olmayan bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

Bu ütü mutlaka bir topraklı akım prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, toprak iletkenli çift kutuplu tipte (10A) olmasına özen gösterin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikelerin önlenmesi açısından derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz yere düşmüşse, görünür hasarlar varsa, sızıntı varsa veya işleyiş bozuklukları varsa cihaz kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman sökmeyiniz: tehlikeleri önlemek açısından Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettirtiniz.

Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayın !

Cihazı, kordonundan çekerek prizden çıkarmayınız. Aşağıdaki durumlarda. Cihazınızın fişini daima prizden çekiniz: hazneyi doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizlemeden önce, her kullanım sonrası.

* modele göre

Yaklaşık 1 saat soğumadığı sürece; elektrik fişi prize takılı olduğunda cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız.

Ütünün tabanı çok sıcak olabilir: hiçbir zaman dokunmayın ; yerleştirmeden önce daima ütünüzü soğumaya bırakın.

Özellikle ütü masanızın bir açısı üzerinde ütü yaptığınızda, cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman kişiler veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz.

Ütünüz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ütünüzü, standı üzerine koyduğunuzda, yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.

Bu ürün yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir. Her türlü profesyonel kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uymama halinde, üretici hiçbir sorumluluk taşımaz ve garanti hükümleri uygulanmaz.

Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.

Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



Aşağıdaki talimatları muhafaza ediniz

KULLANIM ÖNCESİNDE

1 • Paketin açılması

Ütüyü kutudan çıkarın ve üzerindeki tüm etiketleri alın.

ÖNEMLİ Öncelikle, taban korumasını çıkarın (şekil1)!

2 • Hangi Sular Kullanılabilir?

Maksimum 17 °dH (= Alman sertlik derecesi) sertlikte saf musluk suları kullanılabilir. Daha sert suların 1 : 1 oranında damıtılmış suyla karıştırılması önerilir.

Su haznesine, sudan başka yabancı bir madde eklemeyin.


Kuru çamaşırı nemlendirmeye yarayan suları, esanslı veya işlenmiş suları, soğutucu, akü, klima sularını, damıtılmış su veya yağmur suları kullanmayın. Bu tür sular, suyla yoğunlaşan ve cihazın erken yıpranmasına veya kahverengi çapak ve tortu oluşmasına neden olan organik kalıntı maddeler veya madensel tuzlar içerir.

3 • Ütüyü ilk kez kullanırken

Ütünün fişini prize takın (şekil2) ve cihazın ısınması için ısı ayar düğmesini ••• konumuna getirin (şekil3).


Hafif bir duman veya koku yayılabilir, bu durum geçicidir.

Cihazın fişini prizden çekin (şekil4) ve su haznesini doldurun (Ş 4 Su haznesinin doldurulması).

Su içindeki herhangi bir bulanıklığı gidermek için, elektrik fişini çekin. Ütüyü yatay konumda bir lavabonun üzerinde tutun ve buhar ayar düğmesini pozisyonundan SELF CLEAN pozisyonuna getirin ve bu pozisyonda tutun : Bu durumda yoğun miktarda buhar oluşmaya başlar. Birkaç saniye sonra tabandan çıkan su ve buhar ile birlikte buhar haznesindeki kir ve kireç partikülleri temizlenir. (şekil5) Yaklaşık 1 dakika sonra buhar ayar düğmesini  pozisyonuna getirin. Elektrik fişini takın ve ütüyü tekrar ısıtın. Kalan suyun buharlaşmasını bekleyin. Elektrik fişini çekin ve ütü tamamen soğuyana kadar bekleyin.

KULLANIM

4 • Su haznesinin doldurulması




ÖNEMLİ Su tankını doldurmadan önce, ütünün fişini prizden çekin ve buhar ayarını buharsız konuma getirin. .

Ütüyü eğin. Dolum kanalını açın (şekil6). Max seviyesine gelinceye dek su doldurun (şekil7). Dolum kanalını kapatın (şekil8) ve ütüyü yatay konumuna geri getirin.

5 • Isı Ayarı

Ütü sıcaklığını ısı ayar düğmesi yardımıyla kumaş türüne göre ayarlayın (şekil3)

Isı kontrolü*: Işıklı sinyal lambalar ütü tabanının istenilen sıcaklıkta olup olmadığını gösterir. Kontrol ışığı söndüğünde (şekil9), ütü ayarlanan ısıya ulaşmıştır.

Etiket	Kumaş türü	Isı ayar düğmesi
	Sentetik elyaf örn. viskoz, polyester	•
	İpekli, yünü	••
	Pamuklu, keten	•••


Elektronik ısı kontrolü*: Işıklı sinyal lambaları ütü tabanının istenilen sıcaklıkta olup olmadığını gösterir (şekil10).

SARI	Ütülenecek kumaş türüne göre taban çok soğuk.
YEŞİL	Ütülenecek kumaş türüne göre taban uygun ısıda.
KIRMIZI	Ütülenecek kumaş türüne göre taban aşırı sıcak.
AUTO - OFF*	Elektronik otomatik ısı kapama işlevi etkin durumda.

Ütünün soğuması ısınmasından daha uzun sürdüğünden, ilk önce hassas kumaşları en düşük ayarda ütölemeniz önerilir. Farklı malzeme bileşimlerinden yapılmış giysilerde, hassas kumaşlar için uyarlanan ısı sıcaklığını seçin.

Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.


6 • Buharsız Ütüleme

Sabit buharsız ütölemek için buhar ayar düğmesini  (şekil11) pozisyonuna getirin ve kumaş türüne uygun ısı ayarını yapın (Ayarlar •, ••, veya •••).

* modele göre

7 • Buharlı Ütüleme

Buharlı ütüleme için ısı ayarının •• pozisyonundan yükseğe ayarlanması gerekir.


Buhar Fonksiyonu* Buhar miktarı • (minimum buhar miktarı) ile  (maksimum buhar miktarı) arasında ayarlanabilir (şekil12)

Maksimum buhar miktarı  için •••, ısı ayarı önerilir.
Otomatik buhar fonksiyonu  (şekil13) Buhar debisi, taban sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlanır.

8 • Ekstra Buharla ütüleme

(Isı ayarı, •• pozisyonundan yüksek olmalıdır)


Hassas kumaşlar n yanmaması için, ütüyü yaklaşık 10 ile 20 cm mesafede tutarak kumaş yüzeyine buhar verin.

Aşırı kırışıklıkları  kuvvetli buhar ile ütülemek için ekstra buhar tuşuna basın (şekil14).

9 • Dikey buharlı ütüleme


(Isı ayarı, •• pozisyonundan yüksek olmalıdır)

Düğmeye her basışta arada 4 saniyelik bir süre olmasına dikkat edin ve ütüyü standı üzerine yerleştirmeden önce buhar emisyonunun tamamen durmasını bekleyin.

Askıdaki elbiselerin, perdelerin vb  (şekil15) kırışıklığını ütülemek ve daha iyi bir sonuç almak için ütünüz özel dikey buhar fonksiyonuyla tasarlanmıştır.

Buharı kesinlikle hiçbir canlıya doğru püskürtmeyin.

10 • Su püskürtme fonksiyonu

Aşırı kırışıklıkları ıslatmak için su püskürtme tuşuna basın  (şekil16).

11 • Damlama Önleyici Sistem*

Düşük ısılarda ütü tabanından su damlamasını önler.

12 • Elektronik 3-konumlu otomatik kapanma*

Eğer cihazınız açılmış ancak kullanılmamışsa, ütüünüz Kendiliğinden kapanacaktır ve aşağıdaki sürelerde otomatik kapama sinyal lambası yanıp sönmeye başlar (şekil17):

- 30 saniye sonra, ütü standı üzerinde veya yatay konumda duruyorsa.
- 8 dakika sonra, ütü dikey konumda duruyorsa.

ÜTÜLEME SONRASI

13 • Suyu boşaltma

Elektrik fişini prizden çekin (şekil4), kalan suyu boşaltın ve buhar ayar düğmesini (şekil18) buharsız pozisyonuna getirin ☞ .

Buhar odasında damlama kanalının kireçlenme veya tıkanmasını önlemek için buhar ayar düğmesini birkaç kez açıp kapayın (şekil19).

14 • Cihazın muhafazası

Cihazı soğumaya bırakın. Cihazı arka kısmı üzerine koyarak muhafaza edin (şekil20).

ÖNEMLİ Kabloyu kesinlikle sıcak tabanın etrafına sarmayın (şekil21).

TEMİZLEME VE BAKIM

ÖNEMLİ Bakım ve temizleme yapmadan önce, ütünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.

15 • Kireçlenmeyi Önleyen Sistem


Ütüde bulunan anti kireç kartuşu kireç oluşumunu büyük ölçüde önler. Böylelikle ütünüzün ömrü uzar. Kireç önleyici kartuş su haznesinin sabit parçası olup, değiştirilmesine gerek yoktur.

16 • Otomatik temizleme (Self Clean)

(Ütünüzün ömrünü uzatır)

ÖNEMLİ Kireç çözücü ürünler kullanmayın çünkü buhar odasının kaplamasına zarar verir ve buhar fonksiyonunun çalışmasını engelleyebilir.

Otomatik temizleme fonksiyonu sayesinde buhar haznesindeki kir ve kireç partikülleri temizlenir.

Su haznesini "Max." işaretine kadar musluk suyuyla doldurun ve ütüyü maksimum ayarda ısıtın •••. Elektrik fişini çekin. Ütüyü yatay konumda bir lavabonun üzerinde tutun ve buhar ayar düğmesini pozisyonundan SELF CLEAN (şekil 5) pozisyonuna getirin ve bu pozisyonda tutun : Bu durumda yoğun miktarda buhar oluşmaya başlar. Birkaç saniye sonra tabandan çıkan su ve buhar ile birlikte buhar haznesindeki kir ve kireç partikülleri temizlenir. Yaklaşık 1 dakika sonra buhar ayar düğmesini  maksimum buhar pozisyonuna getirin. Elektrik fişini takın ve ütüyü tekrar ısıtın. Kalan suyun buharlaşmasını bekleyin. Elektrik fişini çekin ve ütü tamamen soğuyana kadar bekleyin. Soğuyan ütü tabanını nemli bir bezle silebilirsiniz.

İPUCU Her 2 haftada bir otomatik temizleme (SELF CLEAN) fonksiyonunu kullanmanız önerilir. Kullandığınız su aşırı kireçliyse, ütünün haftada bir temizlemesinde yarar vardır.

17 • Temizleme ve Bakım

Cihaz soğuduktan sonra, gerektiğinde ütü gövdesini nemli bir bez veya sünger ile silin. Nemli bir bez veya sünger ile tabanda oluşan kirlere temizleyin.

ÖNEMLİ Ütü tabanını veya ütünün diğer kısımlarını temizlemek amacıyla kesinlikle aşındırıcı veya yüzeyi çizici ürünler kullanmayın. Cihazınızı uzun zaman kullanmadığınız takdirde, SELF-CLEAN fonksiyonunu kullanın (bakınız § 16).

OLASI ARIZALAR VE GİDERİLMELERİ

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Ütü tabanı soğuk kalıyor ve ısınmıyor.	Elektrik bağlantısı yok.	Elektrik fişinin doğru takılı olduğunu kontrol edin veya ütünün fişini başka bir prize takın.
	Isı ayar düğmesi düşük seviyeye ayarlandı.	Isı ayar düğmesini istenilen ayara getirin.
	Elektronik otomatik kapama işlevi etkin durumdadır*.	Ütünüzü hareket ettirin.

* modele göre

Kontrol ışığı* yanıp sönüyor	Bu duraldır.	Kontrol ışığının yanıp* sönmesi ısıtma aşamasını gösterir. Ayarlanan* ısıya ulaşıldığında* ışık söner.
Hiç buhar çıkmıyor veya çok az buhar çıkıyor.	Buhar ayar düğmesi buharsız ütüleme pozisyonunda  . Su haznesinde yeterince su yok.	Isı ayar düğmesini istenilen ayara getirin. Su haznesini doldurun.
	Damlamayı önleyen fonksiyon* aktif (Ş 11).	Ütü tabanı tekrar doğru ısıya ulaşana kadar bekleyin.
	Buhar haznesinde/ütü tabanında kir/kireç parti külleri olabilir.	Otomatik temizleme fonksiyonunu çalıştırın.
Ütü tabanı kirlenmiş ve çıkan buhar çamaşırdaki leke yapıyor.	Kimyasal katkı maddeleri kullanıyorsunuz. Yanlış su kullanıyorsunuz.	Su haznesindeki suya kimyasal katkı maddeleri eklemeyin. Yalnızca saf musluk suyu kullanın (Ş 2).
	Kumaşların lifleri tabanın kanallarını tıkamış ve yanıyor. Çamaşırınız yeterince durulanmamış veya yıkamadan önce yeni bir ürünü ütülüyorsunuz.	Tabanı metal olmayan bir süngerle temizleyin. Zaman zaman tabanın kanallarını vakumlayın. Çamaşırı deterjan artıklarından veya yeni ürünlerde bulunan kimyasallardan arındırın.
	Çamaşır kolası kullanıyorsunuz.	Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
	Taban ısısı çok düşük. Ekstra buhar tuşuna çok sık basıldığından ütü tabanının ısısı düşük.	Isı ayarını daha yüksek seviyeye getirin. Ekstra buhar tuşuna daha uzun aralıklarla basın.
Ütü tabanından su akıyor.	Saf damıtılmış veya kireçten arındırılmış su kullanıyorsunuz.	Saf musluk suyu kullanın veya musluk suyunu 1:1 oranında damıtılmış suyla karıştırın.

Arıza sebebini tespit edememeniz halinde bir ROWENTA Servisine başvurun. Servis adresleri için ekte sunulan servis kılavuzuna bakınız.Yardım hatları bu broşürün ön yüzünde verilmiştir. Daha ayrıntılı bilgi ve öneriler için İnternet sayfamızı ziyaret edebilirsiniz : www.rowenta.com.tr

Müşteri hizmetleri danışma hattı: 444 40 50

Değişiklik yapma hakkı saklıdır !

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılmaması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok.
No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul
DANIŞMA HATTI : **444 40 50**

FİRMA YETKİLİSİNİN: İmzası ve Kaşesi

**GROUPE SEB İSTANBUL
EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.**

MALIN:

Markası : **ROWENTA**
Cinsi : **ÜTÜ**
Modeli : **DE300 – DE400 – DE433 – DM510 – DM520 – DM540
DM213 – DM940 – DG065 – DG110 – DX2100 – DX5100 – DX5300 – DX5301
DZ5010 – DZ5030 – DZ9020 – DZ1400 – DZ5035 – DZ5020 – DZ5025 – DZ5040 –
DZ9110 – DZ9120 – DZ9130**

Azami Tamir Süresi : **30 iş günü** Belge İzin Tarihi ; **22.05.2007**
Garanti Süresi : **2 yıl** Garanti Belge No ; **040774**

.....
ÇAĞRI MERKEZİ : 444 40 50

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :

Fatura Tarih ve No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

TARİH-İMZA-KAŞE

